



# Народное слово

Узбекистан — государство с великим будущим



Выходит  
с 1 января 1991 года

Газета Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинета Министров Республики Узбекистан

14 НОЯБРЯ ЧЕТВЕРГ № 226—227 (1487—1488)  
1996 год  
В розницу — свободная цена

## НАЧАЛСЯ ВИЗИТ ИСЛАМА КАРИМОВА В БЕЛЬГИЮ

Брюссель, 13 ноября. (Сообщает корреспондент Уза Мумкаммал Шариф). Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов 12 ноября прибыл с официальным визитом в Королевство Бельгия. Сегодня утром глава нашего государства посетил главную штаб-квартиру НАТО в Брюсселе. Здесь состоялась встреча Президента Ислама Каримова с Генеральным секретарем НАТО Хавьером Солана, на которой обсуждались вопросы, связанные с развитием сотрудничества между Узбекистаном и НАТО в рамках Программы «Партнерство во имя мира».

В этот же день во внешнеэкономическом офисе Бельгии Президент Узбекистана встретился с руководителями администрации города и членами

тами и руководителями известных компаний этой страны. В ходе встречи Ислам Каримов ответил на интересовавшие их вопросы. Здесь же глава нашей страны обменялся мнениями с почетным председателем данного официального прицем Филиппом по вопросам, представляющим двусторонний интерес. В честь Президента Узбекистана в Бельгийском парламенте от имени председателя Палаты представителей и сената был дан прием.

В чрезвычайно насыщенной программе визита руководителя нашей страны было отведено место и посещению мэрии города Брюсселя. Ислам Каримов встретился с руководителями администрации города и членами

(УЗА).

## ХОРОШИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ

Падение Берлинской стены в ноябре 1989 года, обединение Германии (октябрь 1990 г.), распад Советского Союза и кардинальные перемены во всей Центральной и Восточной Европе ознаменовали собой конец эпохи «холодной войны». В связи с этим изменилась и стратегия НАТО. Развитие диалога и взаимодействия с новыми партнерами стало одной из основных частей в деятельности Альянса. Для наблюдения за будущим нового партнерства был создан Союз Североатлантического сотрудничества (ССАС). Буквально через три месяца после учредительного заседания этой организации Узбекистан и девять других государств, бывшего СССР были принятые в ССАС. Таким образом, с марта 1992 года начинается сотрудничество нашей республики с НАТО.

Другая знаменательная веха в новой короткой истории взаимодействия — подписание в 1994 году программы «Партнерство во имя мира». Партнерство в взаимодействии в рамках ССАС-ПИМ. В сентябре нынешнего года по двусторонним и многосторонним соглашениям в Узбекистане впервые прошли учения «Балканы ультра-95» с участием подразделений Соединенных Штатов. Не 1997 год запланировано проведение на территории Республики Узбекистан и многостороннего боя на учениях Центральноазиатских государств — ЦЕНГРАЗБАТ и САША с участием вспомогательных сил ССАС. Таким образом, в рамках ССАС-ПИМ повысились авторитет республики. Еще больше упрочнились наши контакты после подписания Индивидуальной программы партнерства (ИПП) между Узбекистаном и НАТО, которая утверждена на заседании Военного политического руководящего комитета в 1994 году. Участие в этом программе дает возможность официерам Узбекистана углубить знания в военно-политической области, изучить структуру и построение Вооруженных сил Североатлантического Союза, познакомиться с процессом взаимодействия между войсками различных государств, стран — членов НАТО.

Г-н Гебхард фон Мольтке, глава Узбекистана, был два года назад в Ташкенте, где участвовал в конференции по Программе «Партнерство во имя мира». Всегда переговоры в министерствах обороны и иностранных дел означают, что активность Узбекистана находится под постоянным контролем. Эксперты этой организации считают Узбекистан фактом стабильности в Центральной Азии. НАТО отмечает строгий прагматизм руководства республики в политических, военных вопросах. Внимание западных специалистов к привлечению инвестиций в последнее время полностью вновь направлено на установление мира в зонах конфликта, совместную борьбу с наркобизнесом, незаконной торговлей.

Справедливости ради, согласно этой программе, в нынешнем году предусмотрено участие представителей нашей республики в 76 мероприятий НАТО. На основе ИПП воинские подразделе-

ния начали принимать участие в совместных учениях. В августе 1995 года в США состоялся маневр «кооператив Нагорного Карабаха», в котором участвовали представители НАТО и «Коалиции Острова Свободы» в рамках ССАС-ПИМ. В сентябре нынешнего года по двусторонним и многосторонним соглашениям в Узбекистане впервые прошли учения «Балканы ультра-95» с участием подразделений Соединенных Штатов. Не 1997 год запланировано проведение на территории Республики Узбекистан и многостороннего боя на учениях Центральноазиатских государств — ЦЕНГРАЗБАТ и САША с участием вспомогательных сил ССАС. Таким образом, в рамках ССАС-ПИМ повысились авторитет республики. Еще больше упрочнились наши контакты после подписания Индивидуальной программы партнерства (ИПП) между Узбекистаном и НАТО, которая утверждена на заседании Военного политического руководящего комитета в 1994 году. Участие в этом программе дает возможность официерам Узбекистана углубить знания в военно-политической области, изучить структуру и построение Вооруженных сил Североатлантического Союза, познакомиться с процессом взаимодействия между войсками различных государств, стран — членов НАТО.

Г-н Гебхард фон Мольтке выразил надежду, что посещение Президентом Исламом Каримовым штаб-квартиры НАТО, встреча с Генеральным секретарем Хавьером Соланом придаст новым силам усилие в восстановлении Альянса с Узбекистаном, привлечет внимание стран — членов НАТО к региональным проблемам в Центральной Азии, послужит дальнейшему развитию сотрудничества в рамках ССАС и Программы «Партнерство во имя мира». Для этого созданы благоприятные условия для реализации приоритетных направлений, определенных в программе.

Справедливости ради, согласно этой программе, в нынешнем году предусмотрено участие представителей нашей республики в 76 мероприятий НАТО. На основе ИПП воинские подразде-

лена, — пишет «Обсервер». Рядом, на 11-й странице приложения приведен ряд законодательных гарантий для иностранных инвестиций и деятельности совместных предприятий в Узбекистане.

В статье, посвященной приложению инвестиций в освоение природных богатств нашего края, отмечается, что «Республика Узбекистан стоит на 10-м месте в мире по запасам минеральных ресурсов, которые оцениваются в 1,92 трлн. фунт.стэр.

Ежегодно добывается минеральных ресурсов на 3,84 млрд. фунт.стэр.»

Отдельные статьи приложения посвящены деятельности в рыночных условиях промышленных гигантов Узбекистана, таких, как ГАО ТАПОИЧ, завод «УзЭРУавто», АО «Уголь», а также НАК «Узбекистон хаво йулари».

Специальная статья номера посвящена Сахибкрару Амиру Темуру, чей 660-летний юбилей широко отмечается в Узбекистане. Приведены факты его биографии.

Приложение об Узбекистане, подготовленное лондонским пресс-агентством «Имэджес энд Ворлдс, Лимитед», которое за последние шесть лет выпустило 45 социально-экономических рапортажей о различиях странах пяти континентов.

В передовой статье приложе-

## «ОБСЕРВЕР» ОБ УЗБЕКИСТАНЕ

Британская газета «Обсервер» выпустила 3 ноября 1996 года красочное 16-страничное приложение, целиком посвященное Республике Узбекистан

«Обсервер» — старейшая воскресная газета Великобритании, которая была основана в 1791 году. Газета распространяется в Великобритании и Ирландии. Огромное число читателей сосредоточено в Лондоне — городе, являющемся крупнейшим финансовым центром Западной Европы. Аудитория «Обсервер» насчитывает 1,5 миллиона человек, 75% читателей — это люди, занимающие самые высокие позиции в обществе и имеющие огромное влияние на деловые и политические круги.

Специальное приложение по Узбекистану подготовлено лондонским пресс-агентством «Имэджес энд Ворлдс, Лимитед», которое за последние шесть лет выпустило 45 социально-экономических рапортажей о различиях странах пяти континентов.

«Обсервер» — старейшая воскресная газета Великобритании, которая была основана в 1791 году. Газета распространяется в Великобритании и Ирландии. Огромное число читателей сосредоточено в Лондоне — городе, являющемся крупнейшим финансовым центром Западной Европы. Аудитория «Обсервер» насчитывает 1,5 миллиона человек, 75% читателей — это люди, занимающие самые высокие позиции в обществе и имеющие огромное влияние на деловые и политические круги.

Специальное приложение по Узбекистану подготовлено лондонским пресс-агентством «Имэджес энд Ворлдс, Лимитед», которое за последние шесть лет выпустило 45 социально-экономических рапортажей о различиях странах пяти континентов.

«Обсервер» — старейшая воскресная газета Великобритании, которая была основана в 1791 году. Газета распространяется в Великобритании и Ирландии. Огромное число читателей сосредоточено в Лондоне — городе, являющемся крупнейшим финансовым центром Западной Европы. Аудитория «Обсервер» насчитывает 1,5 миллиона человек, 75% читателей — это люди, занимающие самые высокие позиции в обществе и имеющие огромное влияние на деловые и политические круги.

Специальное приложение по Узбекистану подготовлено лондонским пресс-агентством «Имэджес энд Ворлдс, Лимитед», которое за последние шесть лет выпустило 45 социально-экономических рапортажей о различиях странах пяти континентов.

«Обсервер» — старейшая воскресная газета Великобритании, которая была основана в 1791 году. Газета распространяется в Великобритании и Ирландии. Огромное число читателей сосредоточено в Лондоне — городе, являющемся крупнейшим финансовым центром Западной Европы. Аудитория «Обсервер» насчитывает 1,5 миллиона человек, 75% читателей — это люди, занимающие самые высокие позиции в обществе и имеющие огромное влияние на деловые и политические круги.

Специальное приложение по Узбекистану подготовлено лондонским пресс-агентством «Имэджес энд Ворлдс, Лимитед», которое за последние шесть лет выпустило 45 социально-экономических рапортажей о различиях странах пяти континентов.

«Обсервер» — старейшая воскресная газета Великобритании, которая была основана в 1791 году. Газета распространяется в Великобритании и Ирландии. Огромное число читателей сосредоточено в Лондоне — городе, являющемся крупнейшим финансовым центром Западной Европы. Аудитория «Обсервер» насчитывает 1,5 миллиона человек, 75% читателей — это люди, занимающие самые высокие позиции в обществе и имеющие огромное влияние на деловые и политические круги.

Специальное приложение по Узбекистану подготовлено лондонским пресс-агентством «Имэджес энд Ворлдс, Лимитед», которое за последние шесть лет выпустило 45 социально-экономических рапортажей о различиях странах пяти континентов.

«Обсервер» — старейшая воскресная газета Великобритании, которая была основана в 1791 году. Газета распространяется в Великобритании и Ирландии. Огромное число читателей сосредоточено в Лондоне — городе, являющемся крупнейшим финансовым центром Западной Европы. Аудитория «Обсервер» насчитывает 1,5 миллиона человек, 75% читателей — это люди, занимающие самые высокие позиции в обществе и имеющие огромное влияние на деловые и политические круги.

Специальное приложение по Узбекистану подготовлено лондонским пресс-агентством «Имэджес энд Ворлдс, Лимитед», которое за последние шесть лет выпустило 45 социально-экономических рапортажей о различиях странах пяти континентов.

«Обсервер» — старейшая воскресная газета Великобритании, которая была основана в 1791 году. Газета распространяется в Великобритании и Ирландии. Огромное число читателей сосредоточено в Лондоне — городе, являющемся крупнейшим финансовым центром Западной Европы. Аудитория «Обсервер» насчитывает 1,5 миллиона человек, 75% читателей — это люди, занимающие самые высокие позиции в обществе и имеющие огромное влияние на деловые и политические круги.

Специальное приложение по Узбекистану подготовлено лондонским пресс-агентством «Имэджес энд Ворлдс, Лимитед», которое за последние шесть лет выпустило 45 социально-экономических рапортажей о различиях странах пяти континентов.

«Обсервер» — старейшая воскресная газета Великобритании, которая была основана в 1791 году. Газета распространяется в Великобритании и Ирландии. Огромное число читателей сосредоточено в Лондоне — городе, являющемся крупнейшим финансовым центром Западной Европы. Аудитория «Обсервер» насчитывает 1,5 миллиона человек, 75% читателей — это люди, занимающие самые высокие позиции в обществе и имеющие огромное влияние на деловые и политические круги.

Специальное приложение по Узбекистану подготовлено лондонским пресс-агентством «Имэджес энд Ворлдс, Лимитед», которое за последние шесть лет выпустило 45 социально-экономических рапортажей о различиях странах пяти континентов.

«Обсервер» — старейшая воскресная газета Великобритании, которая была основана в 1791 году. Газета распространяется в Великобритании и Ирландии. Огромное число читателей сосредоточено в Лондоне — городе, являющемся крупнейшим финансовым центром Западной Европы. Аудитория «Обсервер» насчитывает 1,5 миллиона человек, 75% читателей — это люди, занимающие самые высокие позиции в обществе и имеющие огромное влияние на деловые и политические круги.

Специальное приложение по Узбекистану подготовлено лондонским пресс-агентством «Имэджес энд Ворлдс, Лимитед», которое за последние шесть лет выпустило 45 социально-экономических рапортажей о различиях странах пяти континентов.

«Обсервер» — старейшая воскресная газета Великобритании, которая была основана в 1791 году. Газета распространяется в Великобритании и Ирландии. Огромное число читателей сосредоточено в Лондоне — городе, являющемся крупнейшим финансовым центром Западной Европы. Аудитория «Обсервер» насчитывает 1,5 миллиона человек, 75% читателей — это люди, занимающие самые высокие позиции в обществе и имеющие огромное влияние на деловые и политические круги.

Специальное приложение по Узбекистану подготовлено лондонским пресс-агентством «Имэджес энд Ворлдс, Лимитед», которое за последние шесть лет выпустило 45 социально-экономических рапортажей о различиях странах пяти континентов.

«Обсервер» — старейшая воскресная газета Великобритании, которая была основана в 1791 году. Газета распространяется в Великобритании и Ирландии. Огромное число читателей сосредоточено в Лондоне — городе, являющемся крупнейшим финансовым центром Западной Европы. Аудитория «Обсервер» насчитывает 1,5 миллиона человек, 75% читателей — это люди, занимающие самые высокие позиции в обществе и имеющие огромное влияние на деловые и политические круги.

Специальное приложение по Узбекистану подготовлено лондонским пресс-агентством «Имэджес энд Ворлдс, Лимитед», которое за последние шесть лет выпустило 45 социально-экономических рапортажей о различиях странах пяти континентов.

«Обсервер» — старейшая воскресная газета Великобритании, которая была основана в 1791 году. Газета распространяется в Великобритании и Ирландии. Огромное число читателей сосредоточено в Лондоне — городе, являющемся крупнейшим финансовым центром Западной Европы. Аудитория «Обсервер» насчитывает 1,5 миллиона человек, 75% читателей — это люди, занимающие самые высокие позиции в обществе и имеющие огромное влияние на деловые и политические круги.

Специальное приложение по Узбекистану подготовлено лондонским пресс-агентством «Имэджес энд Ворлдс, Лимитед», которое за последние шесть лет выпустило 45 социально-экономических рапортажей о различиях странах пяти континентов.

«Обсервер» — старейшая воскресная газета Великобритании, которая была основана в 1791 году. Газета распространяется в Великобритании и Ирландии. Огромное число читателей сосредоточено в Лондоне — городе, являющемся крупнейшим финансовым центром Западной Европы. Аудитория «Обсервер» насчитывает 1,5 миллиона человек, 75% читателей — это люди, занимающие самые высокие позиции в обществе и имеющие огромное влияние на деловые и политические круги.

Специальное приложение по Узбекистану подготовлено лондонским пресс-агентством «Имэджес энд Ворлдс, Лимитед», которое за последние шесть лет выпустило 45 социально-экономических рапортажей о различиях странах пяти континентов.

«Обсервер» — старейшая воскресная газета Великобритании, которая была основана в 1791 году. Газета распространяется в Великобритании



# ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

## Часть первая

### РАЗДЕЛ I ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ Подраздел 1 ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ГЛАВА 1 ГРАЖДАНСКОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

**Статья 1. Основные начала гражданского законодательства**

Гражданское законодательство основывается на признании равенства участников регулируемых им отношений, неприкосновенности собственности, свободы договора, недопустимости произвольного вмешательства кого-либо в частные дела, необходимости беспристрастного осуществления гражданских прав, обеспечения восстановления нарушенных прав, их судебной защиты.

Граждане (физические лица) и юридические лица приобретают и осуществляют свои гражданские права своей волей и в своем интересе. Они свободны в установлении своих прав и обязанностей на основе договора и в определении любых не противоречий законодательству условий договора.

Товары, услуги и финансовые средства свободно перемещаются на всей территории Республики Узбекистан.

Ограничения перемещения товаров и услуг могут вводиться в соответствии с законодательством, если это необходимо для обеспечения безопасности, защиты жизни и здоровья людей, охраны природы и культурных ценностей.

**Статья 2. Отношения, регулируемые гражданским законодательством**

Гражданское законодательство определяет правовое положение участников гражданского оборота, основания возникновения и порядок осуществления права собственности и других вещных прав, прав на результаты интеллектуальной деятельности, регулирует договорные и иные обязательства, а также другие имущественные и связанные с ними личные неимущественные отношения.

Участниками регулируемых гражданским законодательством отношений являются граждане, юридические лица и государство.

Правила, установленные гражданским законодательством, применяются к отношениям с участием иностранных граждан, лиц без гражданства и иностранных юридических лиц, если иное не предусмотрено законом.

Личные неимущественные отношения и личные отношения, не связанные с имущественными, регулируются гражданским законодательством, поскольку иное не предусмотрено законодательными актами либо не вытекает из существа этих отношений.

К семейным, трудовым отношениям и отношениям по использованию природных ресурсов и охране окружающей среды, отвечающим признакам, указанным в части первой настоящей статьи, гражданское законодательство применяется в тех случаях, когда эти отношения не регулируются специальными законодательными актами.

К имущественным отношениям, основанным на административном получении одной стороны другой, в том числе к налоговым, финансовым и другим административным отношениям, гражданское законодательство не применяется, за исключением случаев, предусмотренных законодательством.

**Статья 3. Акты гражданского законодательства**

Гражданское законодательство состоит из настоящего Кодекса, других актов и иных актов законодательства, регулирующих отношения, указанные в частях первой, четвертой и пятой статьи 2 настоящего Кодекса.

Нормы гражданского законодательства, содержащиеся в других законах и иных актах законодательства, должны соответствовать настоящему Кодексу.

Министерства, ведомства и другие государственные органы могут издавать акты, регулирующие гражданские отношения в случаях и в пределах, предусмотренных настоящим Кодексом, другими законами и иными актами законодательства.

**Статья 4. Действие гражданского законодательства во времени**

Акты гражданского законодательства не имеют обратной силы и применяются к отношениям, возникшим после введения их в действие.

Действие закона распространяется на отношения, возникшие до введения его в действие, лишь в случаях, когда это прямо предусмотрено законом.

По отношениям, возникшим до введения акта гражданского законодательства, он применяется к правам и обязанностям, возникшим после введения его в действие.

Если после заключения договора принят закон, устанавливающий обязательные для сторон правила, иные, чем те, которые действовали при заключении договора, условия заключенного договора сохраняют силу, кроме случаев, когда в законе установлено, что его действие распространяется на отношения, возникшие из ранее заключенных договоров.

**Статья 5. Применение гражданского законодательства по аналогии**

В случаях, когда предусмотренные частями первой, четвертой и пятой статьи 2 настоящего Кодекса отношения прямо не регулированы законодательством или соглашением сторон, применяются нормы гражданского законодательства, регулирующая сходные отношения (аналогия акта).

При невозможности использования в указанных случаях аналогии акта, имеющейся в законодательстве, применяются общие началы и смысла гражданского законодательства (аналогии права) и требований добросовестности, разумности и справедливости.

Не допускается применение по аналогии норм, ограничивающих гражданские права и устанавливающих ответственность.

**Статья 6. Обычай делового оборота. Местные обычаи и традиции**

Обычай делового оборота признается сложившимся и широко применяемое в какой-либо области предпринимательской деятельности правило поведения, не предусмотренное законодательством, правило, зафиксировано ли оно в каком-либо документе.

Местные обычаи и традиции применяются к отношениям, регулируемым гражданским законодательством при отсутствии в нем соответствующих норм.

Обычай делового оборота признается сложившимся и широко применяемое в какой-либо области предпринимательской деятельности правило поведения, не предусмотренное законодательством, правило, зафиксировано ли оно в каком-либо документе.

**Статья 7. Гражданское законодательство и международные договоры и соглашения**

Если международный договором или соглашением установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены гражданским законодательством, применяются правила международного договора или соглашения.

**ГЛАВА 2  
ВОЗНИКНОВЕНИЕ  
ГРАЖДАНСКИХ ПРАВ  
И ОБЯЗАННОСТЕЙ.  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ И ЗАЩИТА  
ГРАЖДАНСКИХ ПРАВ**

**Статья 8. Основания возникновения гражданских прав и обязанностей**

Гражданские права и обязанности возникают из оснований, предусмотренных законодательством, а также из действий граждан и юридических лиц, которых и не предусмотрены ими, но в общих началах и смысла гражданского законодательства порождают гражданские права и обязанности.

Гражданские права и обязанности возникают:

1) из договоров и иных сделок, предусмотренных законом;

также из договоров и иных сделок, хотя и не предусмотренных законом, но не противоречащих ему;

2) из актов государственных органов или органов самоуправления граждан, которые предусмотрены законом в качестве основания возникновения гражданских прав и обязанностей;

3) из судебного решения, установившего гражданские права и обязанности;

4) в результате приобретения имущества по основаниям, допускаемым законом;

5) в результате создания произведений науки, литературы, искусства, изобретений и иных результатов интеллектуальной деятельности;

6) вследствие причинения вреда другому лицу;

7) вследствие неосновательного обогащения;

8) вследствие иных действий граждан и юридических лиц;

9) вследствие событий, с которыми законодательство связывает наступление гражданско-правовых последствий.

Права на имущество, подлежащее государственной регистрации, возникают с момента регистрации соответствующих прав на него, если иное не установлено законом.

**Статья 9. Осуществление гражданских прав**

Граждане и юридические лица по своему усмотрению распоряжаются приобретенными им гражданскими правами, в том числе правом на их защиту.

Отказ граждан и юридических лиц от осуществления принадлежащих им прав не является прекращением этих прав, за исключением случаев, предусмотренных законом.

Осуществление гражданских прав не должно нарушать прав и охраняемых законом интересов других лиц. Добросовестность, разумность и справедливость действий участников гражданских правоотношений предполагается.

При осуществлении своих прав граждан и юридических лица должны уважать моральные принципы и нравственные нормы общества, а предприниматели должны соблюдать также правила действий.

Не допускаются действия граждан и юридических лиц, направленные на причинение вреда другому лицу, злоупотребление правом в иных формах, а также на осуществление права в противоречии с его назначением.

В случае несоблюдения требований, предусмотренных частями третьей, четвертой и пятой настоящей статьи, суд может отказывать лицам в защите принадлежащего ему права.

**Статья 10. Судебная защита гражданских прав**

Защита гражданских прав осуществляется в соответствии с подведомственностью дел, установленной процессуальным законодательством или договором, судом, хозяйственным судом или третейским судом (далее — суд).

Защита гражданских прав в административном порядке осуществляется лишь в случаях, предусмотренных законом. Решение, принятное в административном порядке, может быть обжаловано в суде.

**Статья 11. Способы защиты гражданских прав**

Защита гражданских прав осуществляется путем:

признания права;

востановления положения, существовавшего до нарушения права, и пресечения действий, нарушающих право или создающих угрозу его нарушения;

признания сделки недействительной и применения последствий ее недействительности;

признания недействительным акта государственного органа или органа самоуправления граждан;

самозащиты права;

присуждения к исполнению обязанности в натуре;

взыскания убытков;

взыскания неустойки;

компенсации морального вреда;

прекращения или изменения правоотношения;

неприменения судом акта государственного органа или органа самоуправления граждан, противоречащего закону.

Защита гражданских прав может также осуществляться иными способами, предусмотренными законом.

**Статья 12. Признание недействительным акта государственного органа или органа самоуправления граждан**

Акт государственного органа или органа самоуправления граждан, не соответствующий законодательству и нарушающий гражданские права и охраняемые законом интересы граждан или юридического лица, может быть признан судом недействительным.

В случае признания судом акта недействительным нарушенное право подлежит защите способами, предусмотренными статьей 11 настоящего Кодекса.

**Статья 13. Самозащита гражданских прав**

Самозащита гражданских прав осуществляется путем:

признания права;

востановления положения, существовавшего до нарушения права, и пресечения действий, нарушающих право или создающих угрозу его нарушения;

признания сделки недействительной и применения последствий ее недействительности;

признания недействительным акта государственного органа или органа самоуправления граждан;

самозащиты права;

присуждения к исполнению обязанности в натуре;

взыскания убытков;

взыскания неустойки;

компенсации морального вреда;

прекращения или изменения правоотношения;

неприменения судом акта государственного органа или органа самоуправления граждан, противоречащего закону.

Защита гражданских прав может также осуществляться иными способами, предусмотренными законом.

**Статья 14. Возмещение убытков**

Люди, право которого нарушено, может требовать полного возмещения причиненных ему убытков, если законом или договором не предусмотрено возмещение убытков в меньшем размере.

Под убытками понимаются расходы, которые лицо, чье право нарушено, произвело или должно будет произвести для восстановления нарушенного права, утраты или повреждение его имущества (реальный ущерб), а также неполученные доходы, которые это лицо получило бы при обычных условиях гражданского оборота, если бы его право не было нарушено (упущенная выгода).

Если лицо, нарушившее право, получило вследствие этого доходы, то лицо, право которого нарушено, вправе вследствие этого дохода требовать возмещения убытков, если они были причинены в результате нарушения права, а также вследствие нарушения права, если доходы были получены вследствие нарушения права.

**Статья 15. Возмещение убытков, причиненных государственными органами и органами самоуправления граждан**

Убытки, причиненные гражданам или юридическим лицом в результате незаконных действий (бездействия) государственных органов, органов самоуправления граждан или должностных лиц этих органов, в том числе излишнего, за исключением законодательства акта государственного органа или органа самоуправления граждан, подлежат возмещению государством или органом самоуправления граждан, если иное не вытекает из настоящего Кодекса.

**Статья 16. Понятие гражданина (физического лица)**

Под гражданами (физическими лицами) понимаются граждане Республики Узбекистан, граждане других государств, а также лица без гражданства.

Положения настоящего Кодекса применяются ко всем гражданам, если иное не установлено законом.

**Статья 17. Правоспособность граждан**

Способность иметь гражданские права и обязанности (правоспособность) признается в равной мере за всеми гражданами.

Правоспособность гражданина возникает в момент его рождения и прекращается с его смертью.

**Статья 18. Содержание правоспособности граждан**

Граждане могут:

иметь имущество на праве собственности; наследовать и завещать имущество; иметь сбережения в банке; заниматься предпринимательством, джиханским (фермерским) хозяйством и другой незапрещенной законом деятельностью; пользоваться наемным трудом; создавать юридические лица; совершать сделки и участвовать в обществах; требовать возмещения вреда; избирать род занятий и местожительства; иметь права автора произведений науки, литературы и искусства, изобретения и на иные охраняемые законом результаты интеллектуальной деятельности.

Граждане могут также иметь другие имущественные и личные неимущественные права.

**Статья 19. Имя гражданина**

Населенный пункт, в котором гражданин постоянно проживает, называется местом жительства гражданина.

Гражданин имеет право выбирать имя, фамилию и отчество, не противоречащие правилам, установленным законом.

Гражданин имеет право менять имя, фамилию и отчество, не противоречащие правилам, установленным законом.

Гражданин имеет право менять имя, фамилию и отчество, не противоречащие правилам, установленным законом.

# ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

(Продолжение. Начало на 3-й стр.)

**Статья 38. Регистрация актов гражданского состояния**

Государственной регистрации подлежат следующие акты гражданского состояния:

- 1) рождение;
- 2) заключение брака;
- 3) расторжение брака;
- 4) усыновление (удочерение);
- 5) установление отцовства;
- 6) перемена имени;
- 7) смерть гражданина.

Регистрация актов гражданского состояния производится органами записи актов гражданского состояния путем внесения соответствующих записей в книги регистрации актов гражданского состояния (актовые книги) и выдачи гражданам свидетельств на основании этих записей.

Исправление и изменение записей актов гражданского состояния производится органом записи актов гражданского состояния на наличие достаточных оснований и отсутствие спора между заинтересованными лицами.

При наличии спора между заинтересованными лицами либо отказе органа записи актов гражданского состояния в исправлении или изменении записей спор разрешается судом.

Аннулирование и восстановление записей актов гражданского состояния производится органом записи актов гражданского состояния на основании решения суда.

Органы, осуществляющие регистрацию актов гражданского состояния, определяющие порядок регистрации этих актов, порядок изменения, восстановления и аннулирования записей актов гражданского состояния, формы актовых книг и свидетельств, а также порядок и сроки хранения актовых книг, определяются законодательством.

## ГЛАВА 4 ЮРИДИЧЕСКИЕ ЛИЦА

### § 1. Общие положения

**Статья 39. Понятие юридического лица**

Юридическим лицом признается организация, которая имеет в собственности, хозяйственном ведении или оперативном управлении обособленное имущество и отвечает по своим обязательствам этим имуществом, может от своего имени приобретать и осуществлять имущественные и личные неимущественные права, нести обязанности, быть истцом и ответчиком в суде.

Юридические лица должны иметь самостоятельный баланс или смету.

**Статья 40. Виды юридических лиц**

Юридическим лицом может быть организация, преследующая извлечение прибыли в качестве основной цели своей деятельности (комерческая организация) либо не имеющая извлечения прибыли в качестве такой цели (некоммерческая организация).

Юридическое лицо, являющееся коммерческой организацией, может быть создано в форме хозяйственного товарищества и общества, производственного кооператива, унитарного предприятия и в иной форме, предусмотренной законодательными актами.

Юридическое лицо, являющееся некоммерческой организацией, может создаваться в форме общественного объединения, общественного фонда, финансируемого собственником учреждения, а также в иной форме, предусмотренной законодательными актами.

Некоммерческая организация может заниматься предпринимательской деятельностью в пределах, соответствующих ее установленным целям.

Юридические лица могут объединяться в ассоциации (союзы).

Юридическое лицо действует на основе настоящего Кодекса, других актов законодательства, а также устава и других учредительных документов.

**Статья 41. Правоспособность юридического лица**

Юридическое лицо обладает гражданской правоспособностью в соответствии с целями его деятельности, предусмотренными в его учредительных документах.

Правоспособность юридического лица возникает в момент его создания (часть четвертая статьи 44 настоящего Кодекса) и прекращается в момент завершения его ликвидации (часть десятая статьи 55 настоящего Кодекса).

Специальная правоспособность юридического лица определяется его уставом, положением либо законодательством.

Отдельными видами деятельности, перечень которых определяется законодательным актом, юридическое лицо может заниматься только на основании специального разрешения (лицензии).

Юридическое лицо может быть ограничено в правах лишь в случаях и порядке, предусмотренных законом. Решение об ограничении прав юридического лица может быть обжаловано в суд.

**Статья 42. Возникновение юридических лиц**

Юридические лица создаются собственником или уполномоченным им лицом либо на основании распоряжения уполномоченного органа, а также в порядке, предусмотренном законодательством.

Учредителями юридических лиц признаются собственники имущества, субъекты права хозяйственного ведения или оперативного управления либо уполномоченные ими лица.

**Статья 43. Учредительные документы юридического лица**

Юридическое лицо действует на основании устава либо учредительного договора и устава, либо только учредительного договора. В случаях, предусмотренных законом, юридическое лицо, не являющееся коммерческой организацией, может действовать на основании положения об организации данного вида.

Учредительный договор юридического лица заключается, а устав утверждается его учредителями.

Юридическое лицо, созданное в соответствии с настоящим Кодексом одним учредителем, действует на основании устава, утвержденного этим учредителем.

В уставе и других учредительных документах юридического лица должны определяться наименование юридического лица, место его нахождения, порядок управления деятельностью юридического лица, а также содержаться другие сведения, предусмотренные законом о юридических лицах соответствующего вида. В учредительных документах некоммерческих организаций и унитарных предприятий, а в предусмотренных законом случаях — и других коммерческих организаций, должны быть определены предмет и цели деятельности юридического лица.

В учредительном договоре стороны (учредители) обязуются создать юридическое лицо, определяют порядок совместной деятельности по его созданию, условия передачи ему своего имущества и участия в его деятельности. Договором определяются также условия и порядок распределения между участниками прибыли и убытков, управления деятельностью юридического лица, выхода учредителей из его состава. В учредительный договор по согласию учредителей могут быть включены и другие условия.

Изменения учредительных документов получают силу для третьих лиц с момента государственной регистрации, а в случаях, установленных законом, — с момента уведомления о таких изменениях органа, осуществляющего государственную регистрацию. Юридические лица и их учредители не вправе ссылаться на отсутствие регистрации таких изменений в отношении с третьими лицами, действовавшими с учетом этих изменений.

**Статья 44. Государственная регистрация юридических лиц**

Юридическое лицо подлежит государственной регистрации в порядке, определяемом законодательством. Данные государственной регистрации включаются в единый государственный реестр юридических лиц, открытый для всеобщего ознакомления.

Нарушение установленного законом порядка образования юридического лица или несоответствие его учредительных документов закону влечет отказ в государственной регистрации юридического лица. Отказ в регистрации по мотивам нецелесообразности создания юридического лица не допускается.

Отказ в государственной регистрации, а также нарушение срока регистрации могут быть обжалованы в суд.

Юридическое лицо считается созданным с момента его государственной регистрации.

Юридическое лицо подлежит перерегистрации лишь в случаях, установленных законом.

**Статья 45. Органы юридического лица**

Юридическое лицо приобретает гражданские права и принимает на себя гражданские обязанности через свои органы, действующие в соответствии с законодательством и учредительными документами. Порядок назначения или избрания органов юридического лица определяется законодательством и учредительными доку-

ментами.

В предусмотренных законом случаях юридическое лицо может приобретать гражданские права и принимать на себя гражданские обязанности через своих участников.

Лицо, которое в силу закона или учредительных документов юридического лица выступает от его имени, должно действовать в интересах представляемого им юридического лица добросовестно и разумно. Оно обязано по требованию учредителей (участников, членов) юридического лица, поскольку иное не предусмотрено законом или договором, возместить убытки, причиненные им юридикаторами.

**Статья 46. Наименование и место нахождения юридического лица**

Юридическое лицо имеет свое наименование, содержащее указание на его организационно-правовую форму. Наименование не коммерческих организаций, унитарных предприятий, а в предусмотренных законом случаях — и других коммерческих организаций должны содержать указание на характер деятельности юридического лица.

**Статья 47. Ликвидация юридического лица**

Ликвидация юридического лица влечет его прекращение без перехода прав и обязанностей в порядке правопреемства к другим лицам.

Юридическое лицо может быть ликвидировано:

по решению его учредителей (участников) либо органа юридического лица, уполномоченного на то учредителями документами, в том числе в связи с истечением срока, на который создано юридическое лицо, с достижением цели, ради которой оно создано, или с признанием судом недействительной регистрации юридического лица в связи с допущенными при его создании нарушениями законодательства, если эти нарушения носят неустранительный характер;

по решению суда в случае осуществления деятельности без разрешения (лицензии) либо деятельности, запрещенной законом, а также в иных случаях, предусмотренных настоящим Кодексом.

Решением суда о ликвидации юридического лица на его учредителей (участников) либо орган, уполномоченный на ликвидацию юридического лица, с достижением цели, ради которой оно создано, или с признанием судом недействительной регистрации юридического лица в связи с допущенными при его создании нарушениями законодательства, если эти нарушения носят неустранительный характер;

по решению суда в случае осуществления деятельности без разрешения (лицензии) либо деятельности, запрещенной законом, а также в иных случаях, предусмотренных настоящим Кодексом.

Наименование и место нахождения юридического лица указывается в его учредительных документах.

Юридическое лицо, являющееся коммерческой организацией, должно иметь фирменное наименование.

Юридическое лицо имеет исключительное право использования своего фирменного наименования.

Лицо, неправомерно использующее чужое фирменное наименование, по требованию владельца права на фирменное наименование прекратить его использование и возместить причиненные убытки.

**Статья 48. Представительства и филиалы**

Представительство является обособленное подразделение юридического лица, расположеннное вне места его нахождения, которое представляет интересы юридического лица и осуществляет их защищает.

Филиалом является обособленное подразделение юридического лица, расположеннее вне места его нахождения и осуществляющее все его функции или часть, в том числе функции представительства.

Представительства и филиалы не являются юридическими лицами, если иное не предусмотрено законом. Они наделяются имуществом, созданным им юридическим лицом и действуют на основании утвержденных им положений. Руководители представительств и филиалов называются юридическим лицом и действуют на основании его доверенности.

**Статья 49. Репорганизация юридического лица**

Реорганизация юридического лица (слияние, присоединение, разделение, выделение, преобразование) может быть осуществлена по решению его учредителей (участников) либо органа юридического лица, уполномоченного на то учредительными документами.

В случаях, установленных законом, реорганизация юридического лица в форме его разделения или выделения из его состава одного или нескольких юридических лиц осуществляется по решению уполномоченных государственных органов или по решению суда.

Учредитель (участник) юридического лица или собственник его имущества не отвечает по обязательствам юридического лица, а юридическое лицо не отвечает по обязательствам учредителя (участника) или собственника, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Кодексом либо учредительными документами юридического лица.

Если несостоятельность (банкротство) юридического лица вызвана учредителями (участниками), собственником имущества юридического лица или другими лицами, которые имеют право давать обязательные для этого юридического лица указания либо иным образом имеют возможность определять его действия, на таких лиц в случае недостаточности имущества юридического лица может быть возложена субсидиарная ответственность по его обязательствам.

**Статья 50. Реорганизация юридического лица**

Реорганизация юридического лица (слияние, присоединение, разделение, выделение, преобразование) может быть осуществлена по решению его учредителей (участников) либо органа юридического лица, уполномоченного на то учредительными документами.

В случаях, установленных законом, реорганизация юридического лица в форме его разделения или выделения из его состава одного или нескольких юридических лиц осуществляется по решению уполномоченных государственных органов или по решению суда.

После окончания срока для предъявления требований кредиторами ликвидационная комиссия составляет промежуточный ликвидационный баланс, который содержит сведения о составе имущества ликвидируемого юридического лица, перечне предъявленных кредиторами требований, а также о результатах их рассмотрения.

Помимо промежуточного ликвидационного баланса, утверждается учредителями (участниками) юридического лица или органом, привнесшим решение о ликвидации юридического лица, по согласованию с органом, осуществляющим государственную регистрацию юридического лица.

Если имеющиеся у ликвидируемого юридического лица (кроме промежуточного) денежные средства недостаточны для удовлетворения требований кредиторов, ликвидационная комиссия осуществляет продажу имущества юридического лица с публичных торгов в порядке, установленном для исполнения судебных решений.

Выплата денежных сумм кредиторам ликвидируемого юридического лица производится ликвидационной комиссией в порядке очередности, установленной статьей 56 настоящего Кодекса, в соответствии с промежуточным ликвидационным балансом, начиная со дня его утверждения.

После завершения расчетов с кредиторами ликвидационная комиссия составляет ликвидационный баланс, который утверждается учредителями (участниками) юридического лица или органом, привнесшим решение о ликвидации юридического лица, по согласованию с органом, осуществляющим государственную регистрацию юридических лиц.

После завершения расчетов с кредиторами ликвидационная комиссия передает его учредителям (участникам), имеющим внесенные права на это имущество или обязательства, право в отношении этого юридического лица, если иное не предусмотрено законодательством.

Ликвидация юридического лица считается завершенной, а юридическое лицо прекращает существование после внесения об этом записи в единый государственный реестр юридических лиц.

**Статья 51. Переходящий акт и разделительный баланс**

Переходящий акт и разделительный баланс должны содержать положения о правопреемстве по всем обязательствам реорганизованного юридического лица в отношении всех его кредиторов и должников, включая и обязательства, оспариваемые сторонами.

Лицам, участвующим в реорганизации юридических лиц, с момента внесения в реестр юридических лиц записи о прекращении деятельности присоединения к нему переходят полномочия по управлению делами юридического лица. Управляющий выступает от имени юридического лица в суде, составляет разделительный баланс и передает его на рассмотрение суда вместе с учредительными документами, возникшими в результате реорганизации юридических лиц. Утверждение судом указанных документов является основанием для государственной регистрации вновь возникших юридических лиц.

В случаях, установленных законом, реорганизация юридических лиц (слияние, присоединение или преобразование) может быть осуществлена в форме присоединения, с момента внесения в реестр юридических лиц записи о прекращении деятельности присоединения к нему другого юридического лица первого из них считается реорганизованным с момента внесения в единый государственный реестр юридических лиц записи о прекращении деятельности присоединения к нему другого юридического лица первого из них.

При реорганизации юридического лица в форме присоединения к нему другого юридического лица первое из них считается реорганизованным с момента внесения в единый государственный реестр юридических лиц записи о прекращении деятельности присоединения к нему другого юридического лица первого из них.

При реорганизации юридического лица в форме слияния, присоединения или преобразования с момента внесения в реестр юридических лиц записи о прекращении деятельности присоединения к нему другого юридического лица первого из них считается реорганизованным с момента внесения в реестр юридических лиц записи о прекращении деятельности присоединения к нему другого юридического лица первого из них.

При реорг

# ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

(Продолжение. Начало на 3, 4-й стр.)

## Статья 66. Закрытое акционерное общество

Акционерное общество, акции которого распределяются только среди его учредителей или иного заранее определенного круга лиц, признается закрытым акционерным обществом. Такое общество не вправе проводить открытую подписку на выпускимые им акции либо иным образом предлагать их для приобретения неограниченным кругом лиц.

Число участников закрытого акционерного общества не должно превышать числа, установленного законом. В случае превышения установленного предела оно подлежит преобразованию в открытое акционерное общество в течение года, а по истечении этого срока — ликвидации в судебном порядке, если число акционеров не уменьшится до установленного предела.

В случаях, предусмотренных законом, закрытое акционерное общество обязано публиковать для всеобщего сведения документы, указанные в части второй статьи 65 настоящего Кодекса.

## Статья 67. Дочернее хозяйственное общество

Хозяйственное общество признается дочерним, если другое (основное) хозяйственное общество или товарищество в силу преобразования участия в его уставном фонде либо в соответствии с заключенным между ними договором или иным образом имеет возможность определять решения, принимаемые таким общест-

вом. Дочернее хозяйственное общество является юридическим лицом.

Дочернее хозяйственное общество не отвечает по долгам своего основного общества (товарищества).

В случае несостоятельности (банкротства) дочернего хозяйственного общества по вине основного общества (товарищества) последнее несет субсидиарную ответственность по его долгам.

Участники (акционеры) дочернего общества вправе требовать возмещения основным обществом (товариществом) убытков, причиненных по его вине дочернему обществу, если иное не установлено законом.

## Статья 68. Зависимое хозяйственное общество

Хозяйственное общество признается зависимым, если другое участникое общество имеет более двадцати процентов его голосующих акций.

Зависимое хозяйственное общество является юридическим лицом.

Участникое общество обязано в порядке, предусмотренном законом, незамедлительно публиковать сведения о приобретении им соответствующей части уставного фонда зависимого общества.

Предели взаимного участия хозяйственных обществ в уставных фондах друг друга и число голосов, которыми одно из таких обществ может пользоваться на общем собрании участников или акционеров другого общества, определяются законом.

## Статья 69. Производственные кооперативы

Производственный кооперативом признается добровольное объединение граждан на основе членства для совместной производственной или иной хозяйственной деятельности, основанной на их личном участии и объединении его членами (участниками) имущественных паяевых взносов. Законом и учредительными документами производственного кооператива может быть предусмотрено участие в его деятельности на основе членства также юридических лиц.

Члены производственного кооператива несут по обязательствам кооператива субсидиарную ответственность в размерах и порядке, предусмотренных законом и уставом кооператива.

Фирменное наименование кооператива должно содержать его наименование, а также слова «производственный кооператив».

Правовое положение производственных кооперативов, права и обязанности их членов определяются настоящим Кодексом и другими законодательными актами.

## Статья 70. Унитарное предприятие

Унитарным предприятием признается коммерческая организация, не наделенная правом собственности на закрепленное за ней собственником имущество.

Имущество унитарного предприятия является неделимым и не может быть распределено по вкладам (долям, паям), в том числе между работниками предприятия.

Устав унитарного предприятия должен содержать, помимо указанных в частях четвертой и пятой статьи 43 настоящего Кодекса, правила оперативного управления.

Фирменное наименование унитарного предприятия должно содержать указание на собственника его имущества.

Органом унитарного предприятия является руководитель, который назначается собственником либо уполномоченным собственником органом и им подотчетен.

Унитарное предприятие отвечает по своим обязательствам всем принадлежащим ему имуществом.

Унитарное предприятие не несет ответственности по обязательствам собственника его имущества.

Правовое положение унитарных предприятий определяется настоящим Кодексом и другим законодательством.

Собственник имущества унитарного предприятия не отвечает по обязательствам предприятия, за исключением случаев, предусмотренных частями третьей и четвертой статьи 48 настоящего Кодекса. Это правило также применяется к ответственности унитарного предприятия, учредившего дочернее предприятие, по обязательствам последнего.

Статья 71. Унитарное предприятие, основанное на праве хозяйственного ведения

Унитарное предприятие, основанное на праве хозяйственного ведения, является его устав, утвержденный в установленном порядке.

Унитарное предприятие, основанное на праве хозяйственного ведения, может создать в качестве юридического лица другие юридические лица, созданные на его базе, находящиеся в государственном собственности, может быть образовано государственное унитарное предприятие, основанное на праве оперативного управления (государственное предприятие).

Учредитель утверждает устав дочернего предприятия и назначает его руководителя.

## Статья 72. Государственное унитарное предприятие, основанное на праве оперативного управления

В случаях, предусмотренных законодательством, по решению государственного органа на базе имущества, находящегося в государственном собственности, может быть образовано государственное унитарное предприятие, основанное на праве оперативного управления (государственное предприятие).

Учредительным документом государственного предприятия является его устав.

Фирменное наименование государственного предприятия, основанного на праве оперативного управления, должно содержать указание на то, что предприятие является государственным.

Права государственного предприятия на закрепленное за ним имущество определяются в соответствии со статьями 178 и 179 настоящего Кодекса.

Государство несет субсидиарную ответственность по обязательствам государственного предприятия при недостаточности его имущества.

Государственное предприятие может быть реорганизовано или ликвидировано государственным органом, по решению которого было образовано.

## § 3. Некоммерческие организации

### Статья 73. Потребительский кооператив

Потребительским кооперативом признается добровольное объединение граждан на основе членства с целью удовлетворения единения граждан (имущественных) потребностей участников, осуществляющее путем объединения его членами имущественных (па-

евых) взносов.

Устав потребительского кооператива должен содержать, помимо указанных в частях четвертой и пятой статьи 43 настоящего Кодекса, следующие сведения: данные о размере паяевых взносов членов кооператива; о составе и порядке внесения паяевых взносов членами кооператива и их ответственности за нарушение обязательства по внесению взноса; о составе и компетенции органов управления кооперативом и порядке принятия ими решений, в том числе о вопросах, решения по которым принимаются единогласно или квалифицированным большинством голосов; о порядке покрытия членами кооператива понесенных им убытков.

Наименование потребительского кооператива должно содержать указание на основную цель его деятельности, а также слово «кооператив» либо слова «потребительский союз» либо «потребительское общество».

Члены потребительского кооператива несут субсидиарную ответственность по его обязательствам в пределах невыясненной части кооператива, в силу пребывания в его уставном фонде либо в соответствии с заключенным между ними договором или иным образом имеет возможность определять решения, принимаемые таким общест-

вом. Члены кооператива отвечают солидарно.

К коммерческой деятельности потребительского кооператива применяются правила настоящего Кодекса о коммерческих организациях.

Правовое положение потребительских кооперативов, а также права и обязанности их членов определяются в соответствии с настоящим Кодексом и другими законодательными актами.

### Статья 74. Общественные объединения

Общественными объединениями признаются добровольные объединения граждан, в установленном законом порядке объединившихся на основе общности их интересов для удовлетворения духовных или иных нематериальных потребностей.

Общественные объединения вправе осуществлять производственную и иную предпринимательскую деятельность, предусмотренную их уставами.

Участники (члены) общественных объединений не сохраняют прав на переданное ими этим объединениям в собственность имущество, в том числе на членские взносы. Они не отвечают по обязательствам общественных объединений, в которых участвуют в качестве их членов, а указанные объединения не отвечают по обязательствам своих членов.

Особенности правового положения общественных объединений определяются законодательством.

### Статья 75. Общественные фонды

Общественным фондом признается не имеющая членства организации, учрежденная гражданами и (или) юридическими лицами на основе добровольных имущественных взносов, преследующая в качестве их членов, а указанные объединения не отвечают по обязательствам своих членов.

Особенности правового положения общественных объединений определяются законодательством.

### Статья 76. Учреждения

Учреждением признается организация, созданная собственником для осуществления управленческих, социально-культурных или иных функций некоммерческого характера и финансирования им полностю или частично.

Имущество, переданное фонду его учредителями, является собственностью фонда. Учредители не отвечают по обязательствам созданного ими фонда, а фонд не отвечает по обязательствам своих учредителей.

Общественный фонд использует имущество для целей, определенных в его уставе. Фонд вправе заниматься предпринимательской деятельностью, предусмотренной своим уставом. Для осуществления предпринимательской деятельности фонды вправе создавать хозяйственные общества или участвовать в них.

Фонд обязан ежегодно публиковать отчеты об использовании своего имущества.

Порядок управления общественным фондом и порядок формирования его органов определяются его уставом.

Устав общественного фонда, помимо указанных в частях четвертой и пятой статьи 43 настоящего Кодекса, должен содержать следующие сведения: об органах фонда, в том числе о попечительском совете, осуществляющем надзор за деятельностью фонда; о порядке назначения должностных лиц фонда и их освобождения; о порядке распределения имущества фонда в случае его ликвидации.

Статья 77. Объединения юридических лиц (ассоциации и союзы)

Юридические лица в целях координации их деятельности, а также представления и защиты общих интересов могут создавать объединения в форме ассоциаций (союзов).

Если по решению участников на ассоциацию (союз) возлагается ведение предпринимательской деятельности, такая ассоциация (союз) подлежит преобразованию в хозяйственное товарищество или общество в порядке, предусмотренном настоящим Кодексом. Для осуществления предпринимательской деятельности ассоциации (союзы) вправе создавать хозяйственные общества или участвовать в них, если это не противоречит их уставным целям.

Ассоциация является юридическим лицом.

Члены ассоциации сохраняют свою самостоятельность и права юридического лица.

Ассоциация не отвечает по обязательствам своих членов.

Члены ассоциации несут субсидиарную ответственность по ее обязательствам в размере и порядке, предусмотренных учредительными документами ассоциации.

Наименование ассоциации (союза) должно содержать указание на основной предмет ее деятельности с включением слова «ассоциация» или «союз».

Законодательством могут быть установлены особенности правового положения объединений юридических лиц.

Статья 78. Органы самоуправления граждан

Органы самоуправления граждан как юридические лица являются участниками гражданско-правовых отношений.

Имущество, созданное или приобретенное органами самоуправления граждан, является их собственностью.

Правовое положение органов самоуправления граждан определяется законодательством.

## ГЛАВА 5 ГОСУДАРСТВО КАК УЧАСТИКН ГРАЖДАНО-ПРАВОВЫХ ОТНОШЕНИЙ

### Статья 79. Участие государства в гражданско-правовых отношениях

Государство участвует в отношениях, регулируемых гражданским законодательством, на равных основаниях с другими участниками этих отношений.

От имени государства в отношениях, регулируемых гражданским законодательством, участвуют органы государственной власти и управление иные специально уполномоченные ими органы.

Государство отвечает по своим гражданско-правовым обязательствам, находящимися в его собственности.

### Статья 80. Разграничение ответственности государства и юридических лиц

Юридическое лицо, созданное государством, не отвечает по его обязательствам. Государство не отвечает по обязательствам созданных им юридических лиц, кроме случаев, предусмотренных законом.

Правила настоящей статьи не распространяются на случаи, когда государство на основе заключенного им договора приняло на

себя поручительство (гарантию) по обязательствам юридического лица либо указанное юридическое лицо принесло на себя поручительство (гарантию) по обязательствам государства.

## Подраздел 3 ОБЪЕКТЫ

## ГЛАВА 6 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Статья 81. Виды объектов гражданских прав

К объектам гражданских прав относятся вещи, в том числе деньги и ценные бумаги, другие предметы, имущество, включая имущественные права, работы и услуги, изобретения, промышленные образцы, произведения науки, литературы, искусства и иные результаты интеллектуальной деятельности, а также личные неимущественные права и другие материальные блага.

### Статья 82. Об оборотоспособность объектов гражданских прав

Объекты гражданских прав могут свободно отгуждаться или передаваться от одного лица к другому в порядке универсального правопреемства (наследование, реорганизация юридического лица) либо иным способом, если они не изъяты из оборота или не ограничены в обороте.

Виды объектов гражданских прав, нахождение которых в обороте не допускается (объекты, изъятые из оборота), должны быть прямо указаны в законе.

Виды объектов гражданских прав, которые могут принадлежать лишь определенным участникам оборота либо нахождение которых в обороте допускается по специальному разрешению (объекты, ограниченно оборотоспособные), определяются в порядке, установленном законом.

## ГЛАВА 7 МАТЕРИАЛЬНЫЕ БЛАГА

### Статья 83. Виды имущества

Имущество как объект гражданских прав подразделяется на недвижимое и движимое.

</div

# ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

(Продолжение. Начало на 3–5 стр.)

## Статья 104. Сделки, совершенные под условием

Сделка считается совершенной под отлагательным условием, если стороны поставили возникновение прав и обязанностей в зависимость от обстоятельства, относительно которого неизвестно, наступит оно или не наступит.

Сделка считается совершенной под отложительным условием, если стороны поставили прекращение прав и обязанностей в зависимость от обстоятельства, относительно которого неизвестно, наступит оно или не наступит.

Если наступлению условия недобросовестно воспрепятствовала сторона, которой наступление условия невыгодно, то условие признается наступившим.

Если наступлению условия недобросовестно содействовала сторона, которой наступление условия выгодно, то условие признается ненаступившим.

## Статья 105. Формы сделок

Сделки совершаются устно или в письменной форме (простой или нотариальной).

Молчание признается выражением воли совершить сделку в случаях, предусмотренных законодательством или соглашением сторон.

## Статья 106. Устная форма сделки

Сделка, для которой законодательством или соглашением сторон не установлена письменная форма, может быть совершена устно, в том числе, исполняемая при самом ее совершении. Такая сделка считается совершенной и в том случае, когда из поведения лица явствует его воля совершить сделку.

Сделка, подтвержденная выдачей жетона, билета или иного обычно принятого подтверждающего знака, признается заключенной в устной форме, если иное не установлено законодательством.

Сделки во исполнение договора, заключенного в письменной форме, могут по соглашению сторон совершаться устно, если это не противоречит законодательству и договору.

## Статья 107. Письменная форма сделки

Сделка, совершенная в письменной форме, должна быть подписана сторонами или их представителями, если иное не вытекает из обычая делового оборота.

Допускается при совершении сделки использование средств факсимильногоkopирования подписи, если это не противоречит законодательству или требование одного из участников.

Двусторонние сделки могут совершаться путем обмена документами, каждый из которых подписывается стороной, от которой он исходит.

К совершению сделки в письменной форме привлекается, если иное не установлено законодательством или соглашением сторон, обмен письмами, телеграммами, телефонограммами, телайтограммами, факсами или иными документами, определяющими субъектов и содержание их волеизъявления.

Законодательством и соглашением сторон могут устанавливаться дополнительные требования, которым должна соответствовать форма сделки (совершение на бланке определенной формы, скрепление печатью и др.), предусматривающие последствия несоблюдения этих требований.

Если гражданин вследствие физического недостатка, болезни или нетромотности не может собственноручно подписать, то по его просьбе сделку может подписать другой гражданин. Подпись последнего должна быть засвидетельствована нотариусом либо другим должностным лицом, имеющим право совершать такое нотариальное действие, с указанием причин, в силу которых совершающий сделку не мог подписать ее собственноручно.

Сторона, исполнившая сделку, совершенную в письменной форме,праве требовать от другой стороны документ, подтверждающий исполнение. Такое же право имеет сторона, исполнившая устную предпринимательскую сделку, кроме сделок, исполняемых при самом их совершении.

## Статья 108. Простая письменная форма сделки

В простой письменной форме совершаются, за исключением сделок, требующих нотариального удостоверения:

1) сделки юридических лиц между собой и с гражданами;

2) сделки граждан между собой на сумму, превышающую десятикратный размер установленной минимальной заработной платы, а в случаях, предусмотренных законом, — независимо от суммы сделки.

Соблюдение простой письменной формы не требуется для сделок, которые в соответствии со статьей 106 настоящего Кодекса могут быть совершены устно.

**Статья 109. Последствия несоблюдения простой письменной формы сделки**

Несоблюдение простой письменной формы сделки не влечет ее недействительности, но лишает стороны права, в случае спора, подтверждать ее совершение, содержание или исполнение свидетельскими показаниями.

Стороны вправе подтверждать совершение, содержание или исполнение сделки письменными или иными доказательствами.

В случаях, прямо указанных в законе или в соглашении сторон, несоблюдение простой письменной формы сделки влечет ее недействительность.

## Статья 110. Нотариальное удостоверение сделки

Нотариальное удостоверение сделки осуществляется путем совершения на документе, соответствующем требованиям статьи 107 настоящего Кодекса, удостоверительной надписи нотариусом или другим должностным лицом, имеющим право совершать такое нотариальное действие.

Законодательством может быть установлена государственная регистрация сделок с движимым имуществом определенных видов.

**Статья 111. Государственная регистрация сделок**

Сделки с земельными участками и другим недвижимым имуществом (отчуждение, ипотека, долгосрочная аренда, принятие наследства и др.) подлежат государственной регистрации.

Порядок регистрации сделок с недвижимостью и ведения соответствующих реестров определяется законодательством.

Законодательством может быть установлена государственная регистрация сделок с движимым имуществом определенных видов.

**Статья 112. Последствия несоблюдения нотариальной формы сделки и требования о ее регистрации**

Несоблюдение нотариальной формы или требования о государственной регистрации сделки влечет ее недействительность. Такая сделка считается ничтожной.

Если одна из сторон полностью или частично исполнила сделку, требующую нотариального удостоверения, а другая сторона уклоняется от нотариального оформления сделки, суд вправе по требованию исполнившей сделку стороны признать сделку действительной. В этом случае последующее нотариальное оформление сделки не требуется.

Если сделка, требующая государственной регистрации, совершена в налаженной форме, но она из сторон уклоняется от ее регистрации, суд вправе по требованию другой стороны вынести решение о регистрации сделки. В этом случае сделка регистрируется в соответствии с решением суда.

В случаях, предусмотренных частями второй и третьей настоящей статьи, сторона, необоснованно уклоняющаяся от нотариального удостоверения или государственной регистрации сделки, должна возместить другой стороне убытки, вызванные задержкой в совершении сделки.

## § 2. Недействительность сделок

### Статья 113. Оспоримые и ничтожные сделки

Сделка недействительна по основаниям, установленным настоящим Кодексом, в силу признания ее таковой судом (оспоримая сделка) либо независимо от такого признания (ничтожная сделка).

Требование о признании оспоримой сделки недействительной может быть предъявлено лицами, указанными в настоящем Кодексе.

Требование о применении последствий недействительности ничтожной сделки может быть предъявлено любым заинтересован-

ным лицом. Суд вправе применить такие последствия по собственной инициативе.

### Статья 114. Общие положения о последствиях недействительности сделки

Недействительная сделка не влечет юридических последствий, за исключением тех, которые связаны с ее недействительностью, и недействительности с момента ее совершения.

При недействительности сделки каждая из сторон обязана возвратить другой все полученное по сделке, а в случае невозможности возвратить полученное в натуре (в том числе, когда полученное выражается в пользовании имуществом, выполненной работе или предоставленной услуге) — возместить его стоимость в деньгах, если иные последствия недействительности сделки не предусмотрены законом.

### Статья 115. Несоблюдение требуемой законом формы сделки

Несоблюдение требуемой законом формы влечет за собой недействительность сделки лишь в случае, когда такое последствие указано в законе.

### Статья 116. Недействительность сделки, не соответствующей требованиям законодательства

Сделка, содержание которой не соответствует требованиям законодательства, а также совершенная с целью, заведомо противной основам правопорядка или нравственности, ничтожна. К такой сделке применяются правила, предусмотренные частью второй статьи 114 настоящего Кодекса.

### Статья 117. Недействительность сделки, совершенной лицом, не достигшим четырнадцати лет

Сделка, совершенная лицом не достигшим четырнадцати лет, кроме сделок, предусмотренных частью второй статьи 29 настоящего Кодекса, ничтожна.

Каждая из сторон по такой сделке обязана вернуть другой стороне все полученное по сделке, а при невозможности возврата полученного в натуре — возместить его стоимость в деньгах. Дееспособная сторона обязана, кроме того, возместить другой стороне понесенный ею реальный ущерб, если она знала или должна была знать о недееспособности другой стороны.

### Статья 118. Недействительность сделки, совершенной несовершеннолетним в возрасте от четырнадцати до восемнадцати лет

Сделка, совершенная несовершеннолетним в возрасте от четырнадцати до восемнадцати лет без согласия его родителей, усыновителей или попечителя в случаях, когда такое согласие требуется соответственно статьей 27 настоящего Кодекса, может быть признана судом недействительной по иску родителей, усыновителей или попечителя. Если такая сделка признана недействительной, применяются правила, предусмотренные частью второй статьи 114 настоящего Кодекса.

Правила настоящей статьи не распространяются на сделки несовершеннолетних, ставших полностью дееспособными, в случаях, предусмотренных частью второй статьи 22 и статьей 28 настоящего Кодекса.

### Статья 119. Недействительность сделки, совершенной гражданином, признанным недееспособным

Сделка, совершенная гражданином, признанным недееспособным вследствие психического расстройства (душевной болезни или слабоумия), ничтожна. К такой сделке применяются правила, предусмотренные частью второй статьи 117 настоящего Кодекса.

### Статья 120. Недействительность сделки, совершенной гражданином, ограниченным в дееспособности

Сделка, совершенная без согласия попечителя гражданином, ограниченным в дееспособности вследствие злоупотребления спиртными напитками или наркотическими средствами, может быть признана судом недействительной. Если такая сделка признана недействительной, применяются правила, предусмотренные частью второй статьи 117 настоящего Кодекса.

Правила настоящей статьи не распространяются на мелкие бытовые сделки, исполняемые при самом их совершении в соответствии с частью второй статьи 28 настоящего Кодекса.

### Статья 121. Недействительность сделки, совершенной гражданином, не способным понимать значения своих действий или руководить ими

Сделка, совершенная без согласия попечителя гражданином, неспособным понимать значения своих действий или руководить ими, может быть признана судом недействительной. Если такая сделка признана недействительной, применяются правила, предусмотренные частью второй статьи 117 настоящего Кодекса.

Правила настоящей статьи не распространяются на сделки, которые не способны понимать значения своих действий или руководить ими.

### Статья 122. Недействительность сделки, совершенной под влиянием заблуждения

Сделка, совершенная под влиянием заблуждения, имеющего существенное значение, может быть признана судом недействительной по иску стороны, действовавшей под влиянием заблуждения.

Существенное значение имеет заблуждение относительно природы сделки, тождества или качества ее предмета, которые значительно снижают возможности его использования по назначению.

Если сделка признана недействительной на основании настоящей статьи, применяются правила, предусмотренные частью второй статьи 114 настоящего Кодекса.

Стороне, которая в момент совершения сделки не могла понимать значения своих действий или руководить ими, кроме того, другая сторона должна возместить понесенные расходы, утрату или повреждение имущества, если она знала или должна была знать о таком состоянии гражданина, заключившего с ним сделку.

Сделка, совершенная гражданином, который не способен понимать значения своих действий или руководить ими, кроме того, другая сторона должна возместить понесенные расходы, утрату или повреждение имущества, если она знала или должна была знать о таком состоянии гражданина, заключившего с ним сделку.

### Статья 123. Недействительность сделки, совершенной под влиянием обмана, насилия, угрозы, злонамеренного соглашения представителя одной стороны с другой стороной или стечения тяжелых обстоятельств

Сделка, совершенная под влиянием обмана, насилия, угрозы, злонамеренного соглашения представителя одной стороны с другой стороной, а также сделка, которую гражданин был вынужден совершить вследствие стечения тяжелых обстоятельств на крайне невыгодных для себя условиях, чем другая сторона воспользовалась (кабальная сделка), может быть признана судом недействительной по иску потерпевшего.

Если сделка признана недействительной по одному из указанных оснований, другая сторона должна возвратить потерпевшему все исполненное им по сделке, а при невозможности возврата полученного в натуре — возместить его стоимость в деньгах. Имущество, полученное по сделке потерпевшим от другой стороны, а также приговаривающее ему в возмещение и переданное другой стороне, вправе быть возвращено потерпевшему.

Сделка, совершенная под влиянием обмана, насилия, угрозы, злонамеренного соглашения представителя одной стороны с другой стороной, а также сделка, которую гражданин был вынужден совершить вследствие стечения тяжелых обстоятельств на крайне невыгодных для себя условиях, чем другая сторона воспользовалась (кабальная сделка), может быть признана судом недействительной по иску потерпевшего.

Если сделка признана недействительной по одному из указанных оснований, другая сторона должна возвратить потерпевшему все исполненное им по сделке, а при невозможности возврата полученного в натуре — возместить его стоимость в деньгах. Имущество, полученное по сделке потерпевшим от другой стороны, а также приговаривающее ему в возмещение и переданное другой стороне, вправе быть возвращено потерпевшему.

### Статья 124. Недействительность минимой и притворной сделки

Сделка, совершенная лишь для вида, без намерения создать юридические последствия, ничтожна (минимая сделка).

Если сделка совершена с целью прикрыть другую сделку (приорная сделка), то применяются правила, относящиеся к той сделке, которую стороны действительно имели в виду.

### Статья 125. Недействительность сделки, выходящей за пределы правоспособности юридического лица

Сделка, совершенная юридическим лицом в противоречии с установленными целями либо не имеющим лицензии на занятие соответствующей деятельности, может быть признана судом недействительной по иску его учредителя (участника) или уполномоченного государственного органа.

### Статья 126. Последствия ограничения полномочий на совершение сделки

Если полномочия лица на совершение сделки ограничены договором либо полномочиями органа юридического лица — его учредительными документами по сравнению с тем, как они определены в доверенности, в законе либо могут считаться очевидными из обстоятельств, в которой совершается сделка, и если при совершении такой лицо или орган вышли за пределы этих ограничений, сделка может быть признана судом недействительной по иску лица, в интересах которого установлены ограничения, лишь в случаях, когда будет доказано, что другая сторона в сделке знала или заведомо должна была знать об указанных ограничениях.

### Статья 127. Момент, с которого сделка считается недействительной

Сделка, признанная недействительной, считается недействительной с момента ее совершения. Если из содержания сделки вытекает, что она может быть лишь прекращена на будущее время, действие сделки, признанной недействительной, прекращается на будущее время.

# ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

(Продолжение. Начало на 3—6-й стр.).

## ГЛАВА 12 ИСКОВАЯ ДАВНОСТЬ

### Статья 149. Понятие исковой давности

Исковая давность — это срок, в пределах которого лицо может защитить свое нарушенное право путем предъявления иска.

### Статья 150. Общий срок исковой давности

Общий срок исковой давности — три года.

### Статья 151. Специальные сроки исковой давности

Для отдельных видов требований законодательными актами могут устанавливаться специальные сроки исковой давности, сокращенные или более длительные по сравнению с общим сроком.

Правила статьи 152—162 настоящего Кодекса распространяются на специальные сроки исковой давности, если законом не установлено иное.

### Статья 152. Недействительность соглашения об изменении сроков исковой давности

Сроки исковой давности и порядок их исчисления не могут быть изменены соглашением сторон.

Основания приостановления и перерыва течения сроков исковой давности устанавливаются настоящим Кодексом.

### Статья 153. Применение исковой давности

Требование о защите нарушенного права принимается к рассмотрению судом независимо от истечения срока исковой давности.

Исковая давность применяется судом только по заявлению стороны в споре, сделанному до вынесения судом решения.

Истечение срока исковой давности, о применении которой заявлено стороной в споре, является основанием к вынесению судом решения об отказе в иске.

### Статья 154. Начало течения срока исковой давности

Течение срока исковой давности начинается со дня, когда лицо узнало или должно было узнать о нарушении своего права. Изъятия из этого правила устанавливаются настоящим Кодексом и иными законами.

По обязательствам с определенным сроком исполнения течение исковой давности начинается по окончании срока исполнения.

По обязательствам, срок исполнения которых не определен либо определен моментом востребования, течение исковой давности начинается с момента, когда у кредитора возникает право предъявить требование об исполнении обязательства, а если должнику предъявляется льготный срок для исполнения такого требования, исчисление исковой давности начинается по окончании указанного срока.

По регрессальным обязательствам течение исковой давности начинается с момента исполнения основного обязательства.

### Статья 155. Срок исковой давности при переменах лиц в обязательстве

Перемена лиц в обязательстве не влечет за собой изменения срока исковой давности и порядка его исчисления.

### Статья 156. Приостановление течения срока исковой давности

Течение срока исковой давности приостанавливается:

1) если предъявлению иска препятствовало чрезвычайное и непредотвратимое при данных условиях событие (непреодолимая сила);

2) в силу установленной Правительством Республики Узбекистан отсрочки исполнения обязательств (мораторий);

3) если истец или ответчик находятся в составе Вооруженных Сил, пограничных и внутренних войск, переведенных на военное положение;

4) если у недееспособного лица отсутствуют законные представители;

5) в силу приостановления действия акта законодательства, регулирующего соответствующее отношение.

Течение срока исковой давности приостанавливается, если указанные в настоящей статье обстоятельства возникли или продолжали существовать в последние шесть месяцев срока давности, а если этот срок менее шести месяцев, — в течение срока давности.

Со дня прекращения обстоятельства, послужившего основанием приостановления давности, течение срока давности продолжается, при этом остающаяся часть срока удлиняется до последних шести месяцев, если срок исковой давности был менее шести месяцев, — до срока исковой давности.

### Статья 157. Перерыв течения срока исковой давности

Течение срока исковой давности прерывается предъявлением иска в установленном порядке, а также совершением обязанным лицом действий, свидетельствующих о признании долга.

После перерыва течение срока исковой давности начинается заново, а время, истекшее до перерыва, не засчитывается в новый срок.

### Статья 158. Течение срока исковой давности в случае оставления иска без рассмотрения

Если иск оставлен судом без рассмотрения, то начавшееся до предъявления иска течение срока исковой давности продолжается, при этом остающаяся часть срока удлиняется до последних шести месяцев, если срок исковой давности был менее шести месяцев, — в течение срока давности.

### Статья 159. Восстановление срока исковой давности

Если суд признает уважительной причину пропуска срока исковой давности, нарушенное право подлежит защите. Принципы пропуска срока исковой давности могут признаваться уважительными, если они имели место в последние шесть месяцев срока давности, а если этот срок равен шести месяцам или менее шести месяцев, — в течение срока давности.

### Статья 160. Приостановление, перерыв и восстановление специального срока исковой давности

Правила о приостановлении, перерыва и восстановлении срока исковой давности (статьи 156, 157, 159 настоящего Кодекса) применяются также к специальному сроку давности, если законом не установлено иное.

### Статья 161. Исполнение обязанности по истечении срока исковой давности

Лицо, исполнившее обязанность по истечении срока исковой давности, не вправе требовать исполнение обратно, независимо от того, знало оно или не знало в момент исполнения об истечении срока давности.

### Статья 162. Применение исковой давности к дополнительным требованиям

С истечением срока исковой давности по главному требованию истекает срок исковой давности и по дополнительным требованиям (неустойка, залог, поручительство и т.п.).

### Статья 163. Требования, на которые исковая давность не распространяется

Исковая давность не распространяется на:

требования о защите личных нематериальных прав и других требований;

требования о защите личных нематериальных благ, кроме случаев, предусмотренных законодательством;

требования вкладчиков к банку о выдаче вкладов;

требования о возмещении вреда, причиненного жизни или здоровью гражданина. Требования, предъявленные по истечении срока давности, удовлетворяются не более чем за три года, предшествующие предъявлению иска;

требования о возмещении ущерба, причиненного преступлением;

требования собственника или иного владельца об устранении всяких нарушений его права, включая нарушения, не связанные с лицением владения (статья 231 настоящего Кодекса);

требования о возврате имущества, представляющего собой историческую, культурную и научно-художественную ценность, и других ценных объектов, вывезенных за пределы страны до провозглашения ее независимости;

другие требования в случаях, установленных законом.

рому участок предоставлен на праве пожизненного наследуемого владения или праве постоянного владения и пользования.

Собственник участка, обремененного сервитутом, вправе, если иное не предусмотрено законом, требовать от лица, в интересах которого установлен сервитут, соразмерную плату за пользование участком.

### Статья 174. Бремя содержания имущества

Собственник несет бремя содержания принадлежащего ему имущества, если иное не предусмотрено законодательством или договором.

### Статья 175. Риск случайной гибели или порчи имущества

Риск случайной гибели или порчи имущества несет собственник имущества, если иное не предусмотрено законодательством или договором.

## ГЛАВА 14 ПРАВО ХОЗЯЙСТВЕННОГО ВЕДЕНИЯ. ПРАВО ОПЕРАТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ

## РАЗДЕЛ II ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ И ДРУГИЕ ВЕЩНЫЕ ПРАВА

## ГЛАВА 13 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Статья 164. Понятие права собственности

Право собственности представляет собой право лица владеть, пользоваться и распоряжаться принадлежащим ему имуществом по своему усмотрению и в своих интересах, а также требовать устранения всяких нарушений его права собственности, от кого бы они ни исходили. Право собственности беспрочечно.

### Статья 165. Содержание вещных прав лиц, не являющихся собственниками

Вещными правами, наряду с правом собственности, в частности, являются:

право хозяйственного ведения и право оперативного управления;

право постоянного наследуемого владения земельным участком;

право постоянного владения и пользования земельным участком;

сервитуты.

Переход права собственности на имущество к другому лицу не является основанием для прекращения иных вещевых прав на это имущество, если иное не предусмотрено законодательством.

Вещные права лица, не являющегося собственником, защищаются от их нарушения в порядке, предусмотренный статьей 232 настоящего Кодекса.

### Статья 166. Неприкосновенность собственности

Собственность неприкосновена и охраняется законом. Неприкосновенность собственности заключается в воздержании от нарушения прав собственности всеми субъектами, противостоящими собственнику.

Изъятие имущества у собственника, а также ограничение его правомочия допускается только в случаях, предусмотренных законодательными актами.

### Статья 167. Формы собственности

Собственность в Республике Узбекистан выступает в форме частной и публичной.

### Статья 168. Субъекты права собственности

Субъектами права собственности являются граждане, юридические лица и государство.

Имущество может принадлежать одному лицу.

Особенности приобретения и прекращения права собственности на имущество, владение, пользование и распоряжение им в зависимости от того, находится имущество в собственности гражданина, юридического лица или государства, устанавливаются законодательством.

### Статья 169. Объекты права собственности

В собственности могут находиться земля, недра, воды, воздушное пространство, растительный и животный мир и другие природные ресурсы, предприятия, вещи, в том числе здания, квартиры, сооружения, оборудование, сырье и продукция, деньги, ценные бумаги и другое имущество, а также объекты интеллектуальной собственности.

### Статья 170. Право собственности и иные вещевые права на землю и другие природные ресурсы

Право собственности и иные вещевые права на землю и другие природные ресурсы регулируются настоящим Кодексом и другими законами.

### Статья 171. Особенности осуществления права собственности и иных вещевых прав на жилое помещение

Особенности осуществления права собственности и иных вещевых прав на жилье регулируются законодательством.

### Статья 172. Условия осуществления права собственности

Осуществление собственником своих правомочий не должно нарушать прав и охраняемых законом интересов других лиц.

В случаях, на условиях и в пределах, предусмотренных законодательством, собственник обязан допустить ограниченное пользование его имуществом другими лицами.

Собственник не вправе злоупотреблять своим доминирующим положением, совершая иные действия, ущемляющие права и охраняемые законом интересы других лиц.

При осуществлении своего права собственник обязан принять меры, предотвращающие наложение им ущерба здоровью граждан и окружающей среды.

### Статья 173. Право ограниченного пользования чужим земельным участком (сервитут)

Собственник недвижимого имущества (земельного участка, другой недвижимости) вправе требовать от собственника соседнего земельного участка, а в необходимых случаях и от собственника другого земельного участка предоставления права ограниченного пользования чужим земельным участком (сервитута).

Сервитут может устанавливаться для обеспечения прохода и проезда через чужой земельный участок, прокладки и эксплуатации линий электропередачи, связи и трубопроводов, обеспечения водоснабжения, а также других нужд собственника недвижимого имущества, которые могут быть обеспечены без установления сервитута.

Обременение земельного участка сервитутом не лишает собственника участка прав владения, пользования и распоряжения.

Сервитут устанавливается по соглашению между лицом, требующим установления сервитута, и собственником чужого земельного участка и подлежит регистрации в порядке, установленном для регистрации прав на недвижимое имущество.

В случае недостижения соглашения об установлении или условий сервитута спор разрешается судом по иску лица, требующего установления сервитута.

На условиях и в порядке, предусмотренных частями первой, второй, третьей и четвертой настоящей статьи, сервитут может быть установлен также в интересах и по требованию лица, кото-

ром участок предоставлен на праве пожизненного наследуемого владения или праве постоянного владения и пользования.

Собственник участка, обремененного сервитутом, вправе, если иное не предусмотрено законом, требовать от лица, в интересах которого установлен сервитут, соразмерную плату за пользование участком.

### Статья 174. Бремя содержания имущества

Собственник несет бремя содержания принадлежащего ему имущества, если иное не предусмотрено законодательством или договором.

### Статья 175. Риск случайной гибели или порчи имущества

Риск случайной гибели или порчи имущества несет собственник имущества, если иное не предусмотрено законодательством или договором.

# ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

(Продолжение. Начало на 3-7-й стр.)

**Статья 194. Возмещение расходов, связанных с находкой, и вознаграждение находившему вещь**

Нащадший и возвративший вещь лицу, уполномоченному на ее получение, имеет право получить от этого лица, а в случаях перехода вещи в государственную собственность или собственность органа самоуправления граждан — от соответствующего государственного органа или органа самоуправления граждан возмещение расходов, связанных с хранением, сдачей или реализацией вещи, а также затрат на обнаружение лица, уполномоченного на получение вещи.

Нащадший вещь вправе требовать с лица, уполномоченного на получение вещи, вознаграждение за находку в размере до двадцати процентов стоимости вещи.

Если найденные документы или иные вещи представляют ценность только для лица, уполномоченного на их получение, размер вознаграждения определяется по соглашению с этим лицом, а в случае недостижения соглашения — судом. В случае, когда лицо, уполномоченное потребовать возврата найденной вещи, публично обещало вознаграждение за находку, вознаграждение выплачивается на условиях публичного обещания награды.

Право на вознаграждение не возникает, если нащадший вещь не заявил о находке или пытался ее утаить.

**Статья 195. Безнадзорные животные**

Задержавший безнадзорный или пригульный скот либо других безнадзорных домашних или притрученных животных обязан вернуть их собственнику, а если собственник животных или его местопребывания неизвестны, не позднее трех дней с момента задержания заявить об обнаруженных животных в милицию, сообщающуюший государственный орган или орган самоуправления гласа на условия публичного обещания награды.

Право на вознаграждение не возникает, если нащадший вещь не заявил о находке или пытался ее утаить.

**Статья 196. Клад**

Клад, то есть зарытые в земле или скрытые иным способом деньги или ценные предметы, собственник которых не может быть установлен либо в силу закона утратил на них право, поступает в собственность лица, которому принадлежит имущество (земельный участок, строение и т.п.), где клад был скрыт, и лица, обнаружившего клад, в равных долях, если соглашением между ними не установлено иное.

При обнаружении клада лицом, производившим раскопки или поиск ценностей без согласия его собственника земельного участка или иного имущества, где клад был скрыт, клад подлежит передаче собственнику земельного участка или иного имущества, где был обнаружен клад.

Случае обнаружения клада, содержащего вещи, относящиеся к памятникам истории или культуры, они подлежат передаче в государственную собственность. При этом собственник земельного участка или иного имущества, где клад был скрыт, клад подлежит передаче собственнику земельного участка или иного имущества, где был обнаружен клад.

При обнаружении такого клада лицом, производившим раскопки или поиски ценностей без согласия его собственника имущества, где клад был скрыт, вознаграждение этому лицу не выплачивается и полностью поступает собственнику.

Правила настоящей статьи не применяются к лицам, в круг труда или служебных обязанностей которых входило проведение раскопок и поиска, направленных на обнаружение клада.

**Статья 197. Основания прекращения права собственности**

Право собственности прекращается путем добровольного исполнения собственником обязательства, принятия собственником одностороннего решения, определяющего судьбу имущества, изъятого (выкупа) имущества на основании судебного решения, а также акта законодательства, прекращающего право собственности.

**Статья 198. Ликвидация и списание имущества**

Прекращение права собственности в результате уничтожения имущества (ликвидации) допускается в случаях, если это не противоречит законодательным актам.

Уничтожение собственником имущества, представляющего историческую или культурную ценность, не допускается. В исключительных случаях по решению суда указанное имущество может быть конфисковано либо взыскано его стоимость, если оно уничтожено.

Прекращение права собственности в результате списания имущества с баланса юридического лица осуществляется в порядке и на условиях, предусмотренных законодательством либо учредительными документами.

**Статья 199. Изъятие имущества у собственника**

Изъятие имущества у собственника допускается только при обращении взыскания на это имущество по обязательствам собственника в случаях, предусмотренных законодательными актами, а также в порядке национализации, реквизиции и конфискации.

Если в собственности лица оказалось имущество, которое в соответствии с законом не может ему принадлежать, право собственности на это имущество прекращается в судебном порядке с возмещением лицу стоимости изъятого имущества.

**Статья 200. Бесспорное взыскание задолженности**

Бесспорное взыскание задолженности по обязательствам, в том числе задолженности по платежам в бюджет, допускается в случаях, предусмотренных законодательством.

При несогласии с решением о бесспорном взыскании собственник вправе обратиться в суд.

**Статья 201. Особенности приобретения и прекращения права собственности на драгоценные металлы и камни**

Особенности приобретения и прекращения права собственности на драгоценные металлы и камни в сырье и обработанном виде (за исключением ювелирных и других бытовых изделий) определяются законодательством.

**Статья 202. Национализация**

Национализация представляет собой возможный переход права собственности на национализируемое имущество, принадлежащее гражданам и юридическим лицам, к государству в соответствии с законом.

В случае последующей денационализации указанного имущества, бывшие собственники вправе требовать возврата этого имущества, если иное не будет установлено законодательными актами.

**Статья 203. Реквизиция**

В случае стихийных бедствий, аварий, эпидемий, эпизоотий и при иных обстоятельствах, носящих чрезвычайный характер, имущество в интересах общества по решению органов государственной власти может быть изъято у собственника с выплатой ему стоимости имущества (реквизиция) в порядке и на условиях, установленных законодательством.

По прекращению действия обстоятельств, в связи с которыми была произведена реквизиция, бывший собственник реквизированного имущества вправе требовать возврата ему сохранившегося

имущества.

**Статья 204. Конфискация**

В случаях, предусмотренных законом, имущество может быть безвозмездно изъято у собственника по решению суда за совершение преступления или иного правонарушения (конфискация).

**Статья 205. Определение стоимости имущества при его изъятии и право на возмещение убытков**

Стоимость изымаемого имущества при прекращении права собственности определяется исходя из цен на данное или аналогичное имущество, действующих на момент прекращения права собственности, если законодательством не установлено иное.

Оценка, по которой собственнику возмещается стоимость изъятого имущества, может быть оспорена им в суде.

Собственник вправе требовать также возмещения и других убытков, причиненных изъятием имущества.

**Статья 206. Прекращение права собственности, не направленное непосредственно на изъятие имущества у собственника**

Прекращение права собственности в связи с решением государственного органа, не направленное непосредственно на изъятие имущества у собственника, в том числе решением об изъятии земельного участка, на котором находятся принадлежащие собственнику дом, иные строения, сооружения или насаждения, допускается лишь в случаях и порядке, установленных законодательными актами, с предоставлением собственнику равноценного имущества и возмещением иных понесенных убытков или возмещением ему в полном объеме убытков, причиненных прекращением права собственности.

При несогласии собственника с решением, влекущим прекращение права собственности, оно не может быть осуществлено до разрешения спора судом. При рассмотрении спора решаются также все вопросы возмещения собственнику причиненных убытков.

## ГЛАВА 16 ЧАСТНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

**Статья 207. Право частной собственности**

Право частной собственности есть право лица на владение, пользование и распоряжение имуществом, приобретенным им в соответствии с законодательством.

Количество и стоимость имущества, находящегося в частной собственности, не ограничивается.

**Статья 208. Субъекты права частной собственности**

Субъектами права частной собственности признаются граждане, хозяйствственные товарищества и общества, кооперативы, общественные объединения, общественные фонды и другие негосударственные юридические лица.

**Статья 209. Объекты права частной собственности**

В частной собственности может находиться любое имущество, за исключением отдельных видов имущества, которые запрещены законом.

**Статья 210. Порядок возникновения права собственности на жилой дом (квартиру)**

Право собственности на вновь возведенный жилой дом на отведенном в установленном порядке земельном участке возникает с момента государственной регистрации.

Возведенный одним или несколькими лицами жилой дом не может быть до окончания строительства и регистрации отчужден другому лицу без разрешения местных органов власти.

Право собственности на жилой дом (квартиру), принадлежащий государству, возникает в порядке приватизации, предусмотренной законодательством.

Право собственности на кооперативный жилой дом, квартиру, гараж, дачу и другие строения наступает после полной уплаты членского взноса.

**Статья 211. Имущество собственников квартир в многоквартирном доме**

Собственниками квартир в многоквартирном доме принадлежат на праве долевой собственности общие помещения дома, в частности, несущие конструкции дома, механическое, электрическое, санитарно-техническое и иное оборудование за пределами или внутри квартиры, обслуживающее более одной квартиры.

Размер долей собственников квартир в праве собственности на общее имущество дома, порядок распределения между собственниками издержек по содержанию и сохранению этого имущества определяются в соответствии с жилищным законодательством.

Собственник квартиры не вправе отчуждать свою долю в праве собственности на общее имущество жилого дома, а также совершать сделки, влекущие передачу этой доли отдельно от права собственности на квартиру.

**Статья 212. Самовольная постройка и ее последствия**

Самовольной постройкой является жилой дом, другое строение, сооружение или иное недвижимое имущество, созданное на земельном участке, не отведенном для этих целей, в порядке, установленном законодательством, а также созданное без получения на это необходимого разрешения либо с существенным нарушением архитектурных норм и правил.

Лицо, осуществлявшее самовольную постройку, не приобретает на нее право собственности. Оно не вправе распоряжаться постройкой — продавать, дарить, сдавать в аренду, совершать другие сделки.

Самовольная постройка по иски лица, права которого нарушены, либо соответствующему государственному органу подлежит разрешению суда сноса осуществившему ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, в собственности, пожизненном наследуемом владении, поставленном для этих целей, в порядке, установленном законодательством.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

Право собственности на самовольную постройку может быть признано судом также за лицом, осуществившим ее лицом либо за его счет, кроме случаев, предусмотренных частями четвертой и пятой настоящей статьи.

# ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

(Продолжение. Начало на 3–8-й стр.)

**Статья 230. Возмещение доходов и расходов при истребовании имущества из чужого незаконного владения**

В соответствии со статьей 228 настоящего Кодекса, истребуя имущество, собственник вправе также истребовать:

от лица, которое знало или должно было знать, что его владение незаконно (недобросовестный владелец), возврата или возмещения всех доходов, которых это лицо извлекло или должно было извлечь за все время владения;

от добросовестного владельца — всех доходов, которых он извлек или должен был извлечь с того времени, когда он узнал или должен был узнать о неправомерности владения или с момента получения запроса по иску собственника об истребовании имущества.

Владелец, как добросовестный, так и недобросовестный, в свою очередь, вправе требовать от собственника возмещения произведенных им необходимых затрат на имущество с того времени, с какого собственнику причитаются доходы с имуществом.

Добросовестный владелец вправе оставить за собой сделанные им улучшения, если они могут быть отделены без повреждения вещи. Если такое отделение невозможно, добросовестный владелец имеет право требовать возмещения произведенных затрат на улучшение, но не выше размера увеличения стоимости вещи.

**Статья 231. Защита прав собственника от нарушений, не связанных с лишением владения (негаторийный иск)**

Собственник может требовать устранения всяких нарушений его права, хотя эти нарушения и не были связаны с лишением владения (негаторийный иск).

**Статья 232. Защита прав владельца, не являющегося собственником**

Права, предусмотренные статьями 228–231 настоящего Кодекса, принадлежат также лицу, хотя и не являющемуся собственником, но владеющему имуществом на праве пожизненного наследуемого владения, хозяйственного ведения, оперативного управления либо по иному основанию, предусмотренному законом или договором. Это лицо имеет право на защиту своего владения также против собственника.

**Статья 233. Последствия прекращения права собственности в силу закона**

В случае принятия закона, прекращающего право собственности, убытки, причиненные собственнику в результате принятия этого акта, в том числе стоимость имущества, возмещаются государством. Споры о возмещении убытков разрешаются судом.

## РАЗДЕЛ III ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕННОЕ ПРАВО

### Подраздел 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ОБ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ

#### ГЛАВА 20 ПОНЯТИЕ И СТОРОНЫ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**Статья 234. Понятие обязательства и основания его возникновения**

Обязательство — гражданское правоотношение, в силу которого одно лицо (должник) обязано совершить в пользу другого лица (кредитора) определенное действие, как-то: передать имущество, выполнить работу, оказывать услуги, уплатить деньги и т.п. либо воздержаться от определенного действия, а кредитор имеет право требовать от должника исполнения его обязанности.

Обязательства возникают из договора, вследствие причинения вреда и из иных оснований, указанных в настоящем Кодексе.

**Статья 235. Стороны обязательства**

Стороны обязательства — кредитором или должником могут участвовать одно или одновременно несколько лиц.

Недействительность требований кредитора к одному из лиц, участвовавших в обязательстве на стороне должника, равно как истечение срока исковой давности по требованию к такому лицу сами по себе не затрагивают его требований к остальным этим лицам.

Если стороны по договору несут взаимную обязанность в отношении друг друга, то каждая из сторон считается должником другой стороны в том, что обязана сделать ее в пользу и одновременно — ее кредитором в том, что имеет право от нее требовать.

Обязательство не создает обязанностей для лиц, не участвующих в нем в качестве сторон (для третьих лиц).

В случаях, предусмотренных законодательством или соглашением сторон, обязательство может создаваться для третьих лиц права в отношении одной или обеих сторон обязательства.

#### ГЛАВА 21 ИСПОЛНЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

**Статья 236. Общие положения**

Обязательства должны исполняться надлежащим образом в соответствии с условиями обязательства и требованиями законодательства, а при отсутствии таких условий и требований — в соответствии с обычаями делового оборота или иными обычно предъявляемыми требованиями.

**Статья 237. Недопустимость одностороннего отказа от исполнения обязательства**

Односторонний отказ от исполнения обязательства и одностороннее изменение условий договора не допускается, за исключением случаев, предусмотренных законодательством или договором.

**Статья 238. Исполнение обязательства согласованным и приемлемым способом**

Обязательство должно быть исполнено согласованным и приемлемым для сторон способом.

Способ исполнения обязательства, если он не вытекает из существа обязательства и не установлен законодательством, должен быть оговорен в договоре.

**Статья 239. Исполнение обязательства по частям**

Кредитор вправе не принимать исполнение обязательства по частям, если иное не предусмотрено законодательством, договором или не вытекает из обычая делового оборота или существа обязательства.

**Статья 240. Исполнение обязательства надлежащему лицу**

Если иное не предусмотрено соглашением сторон и не вытекает из обычая делового оборота или существа обязательства по частям, кредитор вправе при исполнении обязательства потребовать доказательства того, что исполнение принимается самим кредитором или уполномоченным им на это лицом и несет риск послед-

ствий непредъявления такого требования.

**Статья 241. Возложение исполнения обязательства на третье лицо**

Исполнение обязательства, возникшего из договора, может быть возложено в полном объеме или в части на третье лицо, если это предусмотрено законодательством или договором, а равно если третье лицо связано с одной из сторон соответствующим договором.

Если из законодательства, договора или существа обязательства не вытекает обязанность должника исполнить обязательство лично, кредитор обязан принять исполнение, предложенное за должника третьим лицом.

Ответственность за неисполнение обязательства несет сторона по договору, если законодательством или договором не предусмотрено, что ответственность несет третье лицо.

**Статья 242. Срок исполнения обязательства**

Если срок исполнения обязательства не установлен либо определен моментом востребования, то кредитор вправе требовать исполнения, а должник вправе произвести исполнение в любое время. Должник обязан произвести исполнение такого обязательства в семидневный срок со дня предъявления требования кредитором, если обязанность немедленного исполнения не вытекает из закона, договора или существа обязательства.

**Статья 243. Досрочное исполнение обязательства**

Должник вправе исполнить обязательство досрочно, а кредитор обязан принять досрочное исполнение, если это предусмотрено законодательством или договором.

При наличии достаточных оснований суд вправе предоставить должнику отсрочку или рассрочку исполнения обязательства.

**Статья 244. Отсрочка или рассрочка исполнения обязательства**

Отсрочка или рассрочка исполнения обязательства не допускается, если иное не предусмотрено законодательством или договором.

Собственник может требовать устранения всяких нарушений его права, хотя эти нарушения и не были связаны с лишением владения (негаторийный иск).

**Статья 232. Защита прав владельца, не являющегося собственником**

Права, предусмотренные статьями 228–231 настоящего Кодекса, принадлежат также лицу, хотя и не являющемуся собственником, но владеющему имуществом на праве пожизненного наследуемого владения, хозяйственного ведения, оперативного управления либо по иному основанию, предусмотренному законом или договором. Это лицо имеет право на защиту своего владения также против собственника.

**Статья 233. Последствия прекращения права собственности в силу закона**

В случае принятия закона, прекращающего право собственности, убытки, причиненные собственнику в результате принятия этого акта, в том числе стоимость имущества, возмещаются государством. Споры о возмещении убытков разрешаются судом.

**Статья 253. Возражения солидарных должников против требований кредитора**

В случае солидарной обязанности должник не вправе выдвигать против требования кредитора возражения, основанные на таких отношениях других должников к кредитору, в которых данный должник не участвует.

**Статья 254. Исполнение солидарной обязанности одним из должников**

Исполнение солидарной обязанности полностью одним из должников освобождает остальных должников от исполнения кредитором.

Должник, исполнивший солидарную обязанность, имеет право обратного (ретрессного) требования к остальным должникам в равных долях за вычетом доли, падающей на него самого, если иное не установлено законодательными актами или договором. Неуплаченное одним из должников должнику, исполнившему солидарную обязанность, падает в равной доле на него и на остальных должников.

**Статья 255. Солидарные требования**

При солидарности требований любой из солидарных кредиторов вправе предъявить к должнику требование в полном объеме. Должник не вправе выдвигать против требования одного из солидарных кредиторов возражения, основанные на таких отношениях должника с другим солидарным кредитором, в которых данный кредитор не участвует.

Исполнение обязательства полностью одному из солидарных кредиторов освобождает должника от исполнения обязательства от остальных кредиторов.

Солидарный кредитор, получивший исполнение обязательства от должника, обязан возместить другим кредиторам причитающиеся им доли, поскольку иное не вытекает из отношений между ними.

**Статья 256. Встречное исполнение обязательства**

Встречным признается исполнение обязательства одной из сторон, которая в соответствии с договором обусловлено исполнением своих обязательств другой стороной.

В случае непредоставления обязанной стороной обусловленного договором исполнения обязательства либо наличия обстоятельств, очевидно свидетельствующих о том, что такое исполнение не будет произведено в установленный срок, сторона, на которой лежит встречное исполнение, вправе приостановить исполнение своего обязательства либо отказаться от исполнения в части, соответствующей не предоставленному исполнению.

Если обусловленное договором исполнение обязательства произведено не в полном объеме, сторона, на которой лежит встречное исполнение, не вправе приостановить исполнение своего обязательства или отказаться от исполнения в части, соответствующей не предоставленному исполнению.

Если встречное исполнение обязательства произведено, несмотря на непредоставление другой стороной обусловленного договором исполнения своего обязательства, эта сторона обязана предоставить такое исполнение.

Правила, предусмотренные частями второй, третьей и четвертой настоящей статьи, применяются, если договором или законом не установлено иное.

**Статья 257. Удостоверение исполнения обязательства**

Кредитор, принимая исполнение обязательства, обязан по требованию должника выдать ему расписку в получении исполнения обязательства полностью или в части. При исполнении сделок между юридическими лицами и гражданами, совершенных в устной форме, юридическое лицо, оплатившее товары или услуги, должно получить от другой стороны документ, удостоверяющий уплату денег и ее основание.

Если должник выдал кредитору в удостоверение обязательства долговой документ, то кредитор, принимая исполнение, должен вернуть этот документ, а при невозможности возвращения — указать это в выдаваемой расписке. Расписка может быть заменена надписью на возвращаемом долговом документе. Нахождение долгового документа у должника удостоверяет, пока не доказано иное, прекращение обязательства.

**Статья 258. Последствия неисполнения требования об удостоверении исполнения обязательства**

При отказе кредитора выдать расписку, вернуть долговой документ или отметить в расписке невозможность его возвращения, должник вправе задержать исполнение. В этих случаях кредитор считается просрочившим.

## ГЛАВА 22 ОБЕСПЕЧЕНИЕ ИСПОЛНЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

**Статья 259. Общие положения**

Исполнение обязательства может обеспечиваться неустойкой, залогом, удержанием имущества должника, поручительством, гарантиской, задатком и другими способами, предусмотренными законодательством или договором.

Недействительность соглашения об обеспечении исполнения обязательства не влечет недействительности этого обязательства (основного обязательства).

Недействительность основного обязательства влечет недействительность обеспечивающего его обязательства.

**Статья 260. Понятие неустойки**

Неустойкой признается определенная законодательством или договором денежная сумма, которую должник обязан уплатить кредитору в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательства.

По требованию об уплате неустойки кредитор не обязан доказывать причиненные ему убытки.

Неустойкой обеспечивается лишь действительное требование.

Кредитор не вправе требовать уплаты неустойки, если должник не несет ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательства.

**Статья 261. Формы неустойки**

Неустойка выступает в форме штрафа или пени. Штрафом признается неустойка, уплачиваемая должником в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств кредитором.

Пени признается неустойка, уплачиваемая должником при пропуске исполнения обязательств и исчисляемая в процентном отношении к неисполненной части обязательства за каждый день просрочки.

**Статья 262. Форма соглашения о неустойке**

Соглашение о неустойке должно быть совершено в письменной форме.

**Статья 263. Законная неустойка**

Кредитор вправе требовать уплаты неустойки, определенной законом (законной неустойки), независимо от того, предусмотрена ли обязанность ее уплаты соглашением сторон.

Размер законной неустойки может быть увеличен соглашением сторон, если закон этого не запрещает.

## § 1. Неустойка

**Статья 264. Понятие и основания возникновения залога**

Залогом считается передача одним лицом другому имущества или права на него под обеспечение обязательства.

В силу залога кредитор по обеспеченному залогом обязательству (залогодержатель) имеет право в случае неисполнения должником этого обязательства получить удовлетворение из стоимости заложенного имущества преимущественно перед другими кредиторами лица, которому принадлежит это имущество (залогодателя), за изъятиями, установленными законом.

Залогодатель имеет право получить на тех же началах удовлетворение из страхового возмещения за утрату или повреждение заложенного имущества независимо от того, в чью пользу оно застраховано, если только утрата или повреждение не произошли по причинам, за которые залогодатель отвечает.

Залог возникает в силу договора или на основании закона.</

# ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

(Продолжение. Начало на 3—9-й стр.)

## Статья 273. Последующий залог

Если имущество, находящееся в залоге, становится предметом еще одного залога в обеспечение других требований (последующий залог), требования последующего залогодержателя удовлетворяются из стоимости этого имущества после требований предшествующих залогодержателей.

Последующий залог допускается, если он не запрещен предшествующими договорами о залоге.

Залогодатель обязан сообщать каждому последующему залогодержателю сведения обо всех существующих залогах данного имущества и отвечает за убытки, причиненные залогодержателем невыполнением этой обязанности.

## Статья 274. Содержание и сохранность заложенного имущества

Залогодатель или залогодержатель в зависимости от того, у кого из них находится заложенное имущество (статья 269 настоящего Кодекса), обязан, если иное не предусмотрено законом или договором:

1) страховать за счет залогодателя заложенное имущество в полной его стоимости от рисков утраты или повреждения, а если полная стоимость имущества превышает размер обеспеченного залогом требования, — на сумму не ниже размера требования;

2) принимать меры, необходимые для обеспечения сохранности заложенного имущества, в том числе для защиты его от посягательств и требований со стороны третьих лиц;

3) немедленно уведомлять другую сторону о возникновении угрозы утраты или повреждения заложенного имущества.

Залогодатель и залогодержатель вправе проверять по документам и фактически наличие, количество, состояние и условия хранения заложенного имущества, находящегося у другой стороны.

При грубом нарушении залогодержателем обязанностей, указанных в части первой настоящей статьи, создающих угрозу утраты или повреждения заложенного имущества, залогодатель вправе потребовать досрочного прекращения залога.

## Статья 275. Последствия утраты или повреждения заложенного имущества

Залогодатель несет риск случайной гибели или случайного повреждения заложенного имущества, если иное не предусмотрено договором о залоге.

Залогодатель отвечает за полную или частичную утрату или повреждение переданного ему предмета залога, если не доказал, что может быть освобожден от ответственности в соответствии со статьей 333 настоящего Кодекса.

Залогодатель отвечает за утрату предмета залога в размере его действительной стоимости, а за его повреждение — в размере суммы, на которую эта стоимость понизилась, независимо от суммы, в которую былоцен предмет залога при передаче его залогодержателю.

Если в результате повреждения предмета залога он изменился настолько, что не может быть использован по прямому назначению, залогодатель вправе от него отказаться и потребовать возмещения за его утрату.

Договором может быть предусмотрена обязанность залогодателя возместить залогодателю иные убытки, причиненные утратой или повреждением предмета залога.

Залогодатель, являющийся должником по обеспеченному залогом обязательству, вправе зачесть требование к залогодержателю о возмещении убытков, причиненных утратой или повреждением предмета залога, в погашение обязательства обеспеченного залогом.

## Статья 276. Замена и восстановление предмета залога

Замена предмета залога допускается с согласия залогодержателя, если законом или договором не предусмотрено иное.

Если предмет залога погиб или поврежден либо право собственности на него или право хозяйственного ведения прекращено по основаниям, установленным законом, залогодатель вправе в разумный срок (в случае спора — в срок, установленный судом) восстановить предмет залога или заменить его другим равноценным имуществом, если договором не предусмотрено иное.

## Статья 277. Пользование и распоряжение предметом залога

Залогодатель вправе, если иное не предусмотрено договором и не вытекает из существа залога, пользоваться предметом залога в соответствии с его назначением, в том числе извлекать из него плоды и доходы.

Если иное не предусмотрено законом или договором и не вытекает из существа залога, залогодатель вправе отчуждать предмет залога, передавать его в аренду или безвозмездное пользование другому лицу либо иным образом распоряжаться им только с согласия залогодержателя.

Соглашение, ограничивающее право залогодателя завещать заложенное имущество, ничтожно.

Залогодатель вправе пользоваться переданным ему предметом залога лишь в случаях, предусмотренных договором; регулярно представляя залогодателю отчет о пользовании. По договору на залогодателя может быть возложена обязанность извлекать из предмета залога плоды и доходы в целях погашения основного обязательства или в интересах залогодателя.

## Статья 278. Защита залогодателем своих прав на предмет залога

Залогодатель, у которого находилось или должно было находиться заложенное имущество, вправе истребовать его из чужого незаконного владения, в том числе из владения залогодателя (статьи 228, 229, 230, 232 настоящего Кодекса).

В случаях, когда по условиям договора залогодателю предоставлено право пользоваться переданным ему предметом залога, он может требовать от других лиц, в том числе и от залогодателя, устранения всяких нарушений его права, хотя эти нарушения и не были соединены с лишением владения (статьи 231, 232 настоящего Кодекса).

## Статья 279. Основания обращения взыскания на заложенное имущество

Взыскание на заложенное имущество для удовлетворения требований залогодержателя (кредитора) может быть обращено в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения должником обеспеченного залогом обязательства по обстоятельствам, за которые он отвечает.

В обращении взыскания на заложенное имущество может быть отказано, если допущенное должником нарушение обеспеченного залогом обязательства крайне незначительно и размер требований залогодержателя вследствие этого явно несоразмерен стоимости заложенного имущества.

## Статья 280. Порядок обращения взыскания на заложенное имущество

Требования залогодержателя (кредитора) удовлетворяются из стоимости заложенного недвижимого имущества по решению суда.

Удовлетворение требований залогодержателя за счет заложенного недвижимого имущества без обращения в суд допускается на основании нотариально удостоверенного соглашения залогодателя с залогодателем, заключенного после возникновения оснований для обращения взыскания на предмет залога. Такое соглашение может быть признано судом недействительным по иску лица, чьи права нарушены таким соглашением.

Требования залогодержателя удовлетворяются за счет заложенного движимого имущества по решению суда, если иное не предусмотрено соглашением залогодателя с залогодержателем. На предмет залога, переданный залогодержателю, взыскание может быть обращено в порядке, установленном договором о залоге, если законом не установлен иной порядок.

Взыскание на предмет залога может быть обращено только по решению суда в случаях, когда:

1) для заключения договора о залоге требовалось согласие или разрешение другого лица или органа;

2) предметом залога является имущество, имеющее историческую, художественную или иную культурную ценность для общества;

3) залогодатель отсутствует и установить место его нахождения невозможно.

## Статья 281. Реализация заложенного имущества

Реализация (продажа) заложенного имущества, на которое в соответствии со статьей 280 настоящего Кодекса обращено взыскание, производится путем продажи с публичных торгов в порядке, установленном законодательством.

По просьбе залогодателя суд вправе в решении об обращении взыскания на заложенное имущество отсрочить его продажу с публичных торгов на срок до одного года. Отсрочка не затрагивает прав и обязанностей сторон по обязательству, обеспеченному залогом этого имущества, и не обнождает должника от возмещения возросших за время отсрочки убытков кредитора и неустойки.

Начальная продажная цена заложенного имущества, с которой начинаются торги, определяется решением суда в случаях обращения взыскания на имущество в судебном порядке либо соглашением залогодержателя с залогодателем в остальных случаях.

Заложенное имущество продаётся лицу, предложившему на торги наивысшую цену.

При объявлении торгов несостоявшимся залогодержатель вправе по соглашению с залогодателем приобрести заложенное имущество и зачесть в счет покупной цены свои требования, обеспеченные залогом. К такому соглашению применяются правила о договоре купли-продажи.

При объявлении несостоявшимся повторных торгов залогодержатель вправе отложить предмет залога за собой с оценкой его в сумме не более чем на десять процентов начальной продажной цены на повторных торгах.

Если залогодатель не воспользуется правом отложить за собой предмет залога в течение месяца со дня объявления повторных торгов несостоявшимся, договор о залоге прекращается.

Если сумма, вырученная при реализации заложенного имущества, недостаточна для покрытия требований залогодержателя, он имеет право, при отсутствии иного указания в законе или договоре, получить недостающую сумму из прочего имущества залогодателя, не пользуясь преимуществом, основанным на залоге.

Если сумма, вырученная при реализации заложенного имущества, превышает размер обеспеченного залогом требования залогодержателя, разница возвращается залогодателю.

Должник или залогодатель, являющийся третьим лицом, вправе в любое время до продажи предмета залога прекратить обращение на него взыскания и его реализацию, исполнив обеспеченное залогом обязательство или ту его часть, исполнение которой просрочено. Соглашение, ограничивающее это право, ничтожно.

## Статья 282. Досрочное исполнение обязательства, обеспеченного залогом, и обращение взыскания на заложенное имущество

Залогодатель вправе потребовать досрочного исполнения обеспеченного залогом обязательства в случаях:

1) если предмет залога выбыл из владения залогодателя, у которого он был оставлен, в нарушение условий договора о залоге;

2) нарушения залогодателем правил о замене предмета залога (статья 276 настоящего Кодекса);

3) утраты предмета залога по обстоятельствам, за которые залогодержатель не отвечает, если залогодатель не воспользовался правом, предусмотренным частью второй статьи 276 настоящего Кодекса.

Залогодатель вправе потребовать досрочного исполнения обеспеченного залогом обязательства, а если его требование не будет удовлетворено, обратить взыскание на предмет залога в случаях:

1) нарушения залогодателем правил о последующем залоге (статья 273 настоящего Кодекса);

2) невыполнения залогодателем обязанностей по содержанию и сохранности заложенного имущества, предусмотренных пунктами 1 и 2 части первой и частью второй статьи 274 настоящего Кодекса;

3) нарушения залогодателем правил о распоряжении заложенным имуществом (части вторая и третья статьи 277 настоящего Кодекса).

Статья 283. Прекращение залога

Залог прекращается:

1) с прекращением обеспеченного залогом обязательства;

2) по требованию залогодателя при наличии оснований, предусмотренных частью третьей статьи 274 настоящего Кодекса;

3) в случае гибели заложенной вещи или прекращения заложенного права, если залогодатель не воспользовался правом, предусмотренным частью второй статьи 276 настоящего Кодекса;

4) в случае продажи с публичных торгов заложенного имущества, а также в случае, когда его реализация оказалась невозможной (части пятая, шестая, седьмая, девятая и десятая статьи 281 настоящего Кодекса). После этого требование ломбарда к залогодателю (должнику) погашаются, даже если сумма, вырученная при реализации заложенного имущества, недостаточна для их полного удовлетворения.

Правила кредитования граждан ломбардами под залог принадлежащих граждан вещей установлены законодательством.

Условия договора о залоге вещей в ломбарде, ограничивающие права залогодателя по сравнению с правами, предоставляемыми ему настоящим Кодексом и иными законами, ничтожны.

## Статья 284. Сохранение залога при переходе права на заложенное имущество к другому лицу

В случае перехода права собственности на заложенное имущество или права хозяйственного ведения им от залогодателя к другому лицу в результате возмездного или безвозмездного отчуждения этого имущества либо в порядке универсального правопреемства право залога сохраняет силу.

При прекращении залога вследствие исполнения обеспеченного залогом обязательства либо по требованию залогодателя (часть третья статьи 274 настоящего Кодекса) залогодержатель, у которого находилось заложенное имущество, обязан немедленно возвратить его залогодателю.

## Статья 285. Порядок принудительного изъятия заложенного имущества

Если право собственности залогодателя, являющееся предметом залога, прекращается по основаниям и в порядке, установленным законом, залогодержатель вправе требовать от залогодателя предоставления заложенному имуществу отчуждения, если залогодатель не может это сделать.

Залогодержатель вправе требовать от залогодателя взыскания заложенного имущества с залогодателем, если залогодатель не может это сделать.

## Статья 286. Уступка прав по договору о залоге

Залогодатель вправе передать свои права по договору о залоге другому лицу с соблюдением правил о передаче прав кредитору путем уступки требований (статьи 313—321 настоящего Кодекса).

Уступка залогодателем своих прав по договору о залоге вправе требовать от залогодателя взыскания залогом обязательства.

Статья 287. Перевод долга по обязательству, обеспеченному залогом

С переводом на другое лицо долга по обязательству, обеспеченному залогом, залог прекращается, если залогодатель не дал кредитору согласия отчуждать за нового должника (статья 322 настоящего Кодекса).

Статья 288. Залог товаров в обороте

Залог товаров в обороте признается залогом товаров с оставлением им у залогодателя и с предоставлением залогодателю права изменять состав и натуральную форму заложенного имущества (товарных запасов, сырья, материалов, полуфабрикатов, готовой продукции и т. п.) при условии, что их общая стоимость не становится меньше указанной в договоре о залоге.

Уменьшение стоимости заложенных товаров в обороте допускается соразмерно исполненной части обеспеченного залогом обязательства.

Статья 289. Извещение поручителя об исполнении обязательства должником

Должник, исполнивший обязательство, передает поручителю, исполнившему обязательство, информацию о исполнении обязательства кредитором.

Статья 290. Права поручителя, исполнившего обязательство

К поручителю, исполнившему обязательство, переходит права кредитора по этому обязательству и права, принадлежащие кредитору как залогодержателю, в том объеме, в котором поручитель выполнил обязательство кредитору.

Статья 291. Права и обязанности поручителя

# ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

(Продолжение. Начало на 3–10-й стр.)

**Статья 309. Прекращение гарантии**

Обязательство гаранта перед бенефициаром по гарантии прекращается:

- 1) уплатой бенефициару суммы, на которую выдана гарантия;
- 2) окончанием определенного в гарантии срока, на который она выдана;
- 3) вследствие отказа бенефициара от своих прав по гарантии и возвращения ее гаранту;
- 4) вследствие отказа бенефициара от своих прав по гарантии путем письменного заявления об освобождении гаранта от его обязательства.

Прекращение обязательства гаранта по основаниям, указанным в пунктах 1, 2 и 4 части первой настоящей статьи, не зависит от того, возвращена ли ему гарантия.

Гарант, которому стало известно о прекращении гаранта, должен без промедления уведомить об этом принципала.

**Статья 310. Регрессные требования гаранта к принципалу**

Право гаранта потребовать от принципала в порядке регресса взыскания сумм, уплаченных бенефициару по гарантии, определяется соглашением гаранта с принципалом, во исполнение которого были выданы гарантии.

Гарант не вправе требовать от принципала возмещения сумм, уплаченных бенефициару не в соответствии с условиями гарантii или за нарушение обязательства гаранта перед бенефициаром, если соглашением гаранта с принципалом не предусмотрено иное.

## § 6. Задаток

**Статья 311. Понятие задатка. Форма соглашения о задатке**

Задатком признается денежная сумма, выдаваемая одной из договаривающихся сторон, воказательство заключения договора и в обеспечение его исполнения.

Соглашение о задатке независимо от суммы задатка должно быть совершено в письменной форме.

В случае сомнения в отношении того, является ли сумма, уплаченная в счет причитающихся со стороны по договору платежей, задатком, в частности вследствие несоблюдения правила, установленного частью второй настоящей статьи, эта сумма считается уплаченной в качестве аванса, если не доказано иное.

**Статья 312. Последствия прекращения и неисполнения обязательства, обесцененного задатком**

При прекращении обязательства до начала его исполнения по соглашению сторон либо вследствие невозможности исполнения (статья 349 настоящего Кодекса) задаток должен быть возвращен.

Если за неисполнение договора ответственна сторона, давшая задаток, он остается у другой стороны. Если за неисполнение договора ответственная сторона, получившая задаток, она обязана выплатить другой стороне двойную сумму задатка.

Сверх того, сторона, ответственная за неисполнение договора, обязана возместить другой стороне убытки с учетом суммы задатка, если в договоре не предусмотрено иное.

## ГЛАВА 23 ПЕРЕМЕНА ЛИЦ В ОБЯЗАТЕЛЬСТВЕ

**Статья 313. Основания и порядок перехода прав кредитора к другому лицу**

Право (требование), принадлежащее кредитору на основании обязательства, может быть передано им другому лицу по сделке (уступка требования) или перейти к другому лицу на основании закона.

Для перехода к другому лицу права кредитора не требуется согласия должника, если иное не предусмотрено законом или договором.

Если должник не был письменно уведомлен о состоявшемся переходе прав кредитора к другому лицу, новый кредитор несет риск вызванных этим для него неблагоприятных последствий. В указанном случае исполнение обязательства первоначальному кредитору признается исполнением надлежащему кредитору.

Правила о переходе прав кредитора к другому лицу не применяются к регрессным требованиям.

**Статья 314. Права, которые не могут переходить к другим лицам**

Переход к другому лицу прав, неразрывно связанных с личностью кредитора, в частности требований об алиментах и о возмещении вреда, причиненного жизни или здоровью, не допускается.

**Статья 315. Объем прав кредитора, переходящих к другому лицу**

Если иное не предусмотрено законом или договором, право первого кредитора переходит к новому кредитору в том объеме и на тех условиях, которые существовали к моменту перехода права. В частности, к новому кредитору переходят права, обеспечивающие исполнение обязательства, а также другие связанные с требованием права, в том числе право на неуплату процентов.

**Статья 316. Доказательства прав нового кредитора**

Кредитор, уступивший требование другому лицу, обязан передать ему документы, удостоверяющие право требования, и сообщить сведения, имеющие значение для осуществления требования.

Должник вправе не исполнять обязательство новому кредитору до представления ему доказательств перехода требования к этому лицу.

**Статья 317. Возражения должника против требования нового кредитора**

Должник вправе выдвигать против требования нового кредитора возражения, которые он имел против первоначального кредитора к моменту получения уведомления о переходе прав по обязательству к новому кредитору.

**Статья 318. Переход прав кредитора к другому лицу на основании закона**

Права кредитора по обязательству переходят к другому лицу:

- 1) в результате универсального правопреемства в правах кредитора;
- 2) по решению суда о переводе прав кредитора на другое лицо;
- 3) вследствие исполнения обязательства должника его поручителем или залогодателем, не являющимся должником по этому обязательству;
- 4) при суброгации (переходе) страховщику прав кредитора по отношению к должнику, ответственному за наступление страхового случая;
- 5) в других случаях, предусмотренных законом.

**Статья 319. Условия уступки требований**

Уступка требования кредитором другому лицу допускается, поскольку она не противоречит законодательству или договору.

Не допускается без согласия должника уступка требования по обязательству, в котором личность кредитора имеет существенное значение для должника.

**Статья 320. Форма уступки требований**

Уступка требования, основанного на сделке, совершенной в простой письменной или нотариальной форме, должна быть совершена в той же форме.

Уступка требования по сделке, требующей государственной регистрации, должна быть зарегистрирована в порядке, установ-

ленном для регистрации этой сделки.

Уступка требования по ордерной ценной бумаге совершается путем индоссамента (передаточной надписи) на этой ценной бумаге.

**Статья 321. Ответственность кредитора, уступившего требования**

Первоначальный кредитор, уступивший требование, отвечает перед новым кредитором за недействительность переданного ему требования, но не отвечает за неисполнение этого требования должником, кроме случая, когда первоначальный кредитор принял на себя поручительство за должника перед новым кредитором.

**Статья 322. Перевод долга**

Перевод должником своего долга на другое лицо допускается лишь с согласия кредитора.

Новый должник вправе выдвигать против требования кредитора все возражения, основанные на отношениях между кредитором и первоначальным должником.

Поручительство или установленный третьим лицом залог прекращается с переводом долга, если поручитель или залогодатель не выразили согласия отвечать за нового должника.

К форме перевода долга соответственно применяются правила, содержащиеся в частях первой и второй статьи 320 настоящего Кодекса.

**Статья 323. Параллельный перевод долга и перевод исполнения**

Разрешается перевод долга или его части без освобождения должника от обязательства по выплате долга. В этом случае оба должника несут солидарную ответственность за исполнение обязательства.

На основании договора должника с третьим лицом последнее несет обязанность по исполнению обязательства только в отношении должника, но не кредитора.

## ГЛАВА 24 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НАРУШЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

**Статья 324. Обязанность должника возместить убытки**

Должник обязан возместить кредитору убытки, причиненные неисполнением или ненадлежащим исполнением обязательства.

Если иное не предусмотрено законодательством или договором, при определении убытков принимаются во внимание цены, существовавшие в том месте, где обязательство должно было быть исполнено, в день добровольного удовлетворения должником требований кредитора, а если требование добровольно удовлетворено не было, — в день предъявления иска. Исходя из обстоятельств суд может удовлетворить требование о возмещении убытков, принимая во внимание цены, существующие в день вынесения решения.

При определении упущеной выгоды учитываются предпринятые кредитором для ее получения меры и сделанные с этой целью приготовления.

**Статья 325. Неустойка и убытки**

Если за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательства установленна неустойка, то убытки возмещаются в части, не покрытой неустойкой.

Законом или договором могут быть установлены случаи, когда допускается взыскание только неустойки, но не убытков; когда убытки могут быть взысканы в полной сумме сверх неустойки; когда по выбору кредитора могут быть взысканы либо неустойка, либо убытки.

**Статья 326. Уменьшение неустойки**

Если подлежащая уплате неустойка явно несоразмерна последствиям нарушения обязательства кредитора, суд вправе уменьшить неустойку. При этом должны быть приняты во внимание степень выполнения обязательства должником, имущественное положение сторон, участвующих в обязательстве, а также интересы кредитора.

Суд в исключительных случаях вправе с учетом интересов должника и кредитора уменьшить подлежащую уплате кредитору неустойку.

**Статья 327. Ответственность за неисполнение денежного обязательства**

За пользование чужими денежными средствами вследствие их неправомерного удержания, уклонения от их возврата, иной просрочки в их уплате либо неосновательного получения или сбережения за счет другого лица подлежат уплате проценты на сумму этих средств.

Размер процентов определяется существующей в месте жительства кредитора, а если кредитором является юридическое лицо — в месте его нахождения учетной ставкой банковского процента на день исполнения денежного обязательства или его соответствующей части. При взыскании долга в судебном порядке суд может удовлетворить требование кредитора исходя из учетной ставки банковского процента на день предъявления иска или на день вынесения решения. Эти правила применяются, если иной размер процентов не установлен законом или договором.

Если убытки, причиненные кредитору неправомерным пользованием его денежными средствами, превышают сумму процентов, причитающуюся ему на основании части первой и второй настоящей статьи, суд вправе требовать от должника возмещения убытков в части, превышающей эту сумму.

**Статья 328. Исполнение обязательства за счет должника**

В случае неисполнения должником обязательства изготовить и передать вещь в собственность, в хозяйственное ведение или в оперативное управление либо передать вещь в пользование кредитору, либо выполнить для него определенную работу или оказать ему услугу, кредитор вправе в разумный срок поручить выполнение обязательства третьим лицам за разумную цену либо выполнить его своими силами, если иное не вытекает из законодательства, договора или существа обязательства, и потребовать от должника возмещения понесенных необходимых расходов и других убытков.

**Статья 329. Субсидиарная ответственность**

Для предъявления требований к лицу, которое в соответствии с законодательством или условиями обязательства несет ответственность дополнительно к ответственности другого лица, являющегося основным должником (субсидиарную ответственность), кредитор должен предъявить требование к основному должнику.

Если основной должник отказался удовлетворить требование кредитора или кредитор не получил от него в разумный срок ответ на предъявленное требование, это требование может быть предъявлено лицу, несущему субсидиарную ответственность.

Кредитор вправе требовать удовлетворения своего требования к основному должнику от лица, несущего субсидиарную ответственность, если это требование может быть удовлетворено путем зачета встречного требования к основному должнику либо беспорядочного взыскания средств с основного должника.

Лицо, несущее субсидиарную ответственность, должно до удовлетворения требования, предъянленного ему кредитором, предупредить об этом основного должника, а если к такому лицу предъявлен иск — привлечь основного должника к участию в деле. В противном случае основной должник имеет право выдвинуть против регрессного требования лица, отвечающего субсидиарно, возражения, которые он имел против кредитора.

**Статья 330. Ответственность и исполнение обязательства в натуре**

Уплата неустойки и возмещение убытков в случае ненадлежащего исполнения обязательства гарантом.

**Статья 331. Порядок исполнения обязательства**

Обязательство прекращается полностью или частично по основаниям, предусмотренным настоящим Кодексом, другими законами и правилами об отдельных видах договоров, содержащимися в настоящем Кодексе.

г) исполнения обязательства не освобождают должника от исполнения обязательства в натуре, если иное не предусмотрено законом или договором.

Возмещение убытков в случае неисполнения обязательства и уплаты неустойки за его неисполнение освобождает должника от исполнения обязательства в натуре, если иное не предусмотрено законом или договором.

Отказ кредитора от приема исполнения, которое вследствие просрочки утратило для него интерес (часть вторая статьи 337 настоящего Кодекса), а также уплата неустойки, установленной в качестве отступного (статья 342 настоящего Кодекса) освобождают должника от исполнения обязательства в натуре.

**Статья 331. Последствия неисполнения обязательства передать индивидуально-определенную вещь**

В случае неисполнения обязательства по передаче индивидуально-определенной вещи в собственность, в хозяйственное ведение, в оперативное управление или в пользование кредитору последний вправе требовать отборания этой вещи и передачи ее кредитору на предусмотренных обязательством условиях. Это право отпадает, если вещь уже передана третьему лицу, имеющему однородное право. Если вещь еще не передана, преимущества имеет тот из кредиторов, в пользу которого обстоятельство возникло раньше, а если это невозможно определить — тот, кто раньше предъявил иск.

Вместо требования передать ему вещь, являющуюся предметом обязательства, кредитор вправе потребовать возмещения убытков.

**Статья 332. Ограничение размера ответственности по обязательству**

По отдельным видам обязательств и по обязательствам, связанным с определенным родом деятельности, законом может быть ограничено право на полное возмещение убытков (ограниченная ответственность).

Соглашение об ограничении размера ответственности должника по договору присоединения или иному договору, в котором кредитором является гражданин, выступающий в качестве потребителя, недействительно, если размер ответственности для данного вида обязательств или за данное нарушение определен законом и если соглашение заключено до наступления обстоятельства, влекущего ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательства.

Статья 333. Основания ответственности за нарушение обязательств

Должник отвечает за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательства при наличии вины, если иное не предусмотрено законодательством или договором. Должник признается невиновным, если доказал, что принял все зависящие от него меры для надлежащего исполнения обязательства.

Отсутствие вины доказывается лицом, нарушающим обязательство.

Если иное не предусмотрено законом

# ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

(Продолжение. Начало на 3–11-й стр.)

## Статья 355. Возмездный и безвозмездный договоры

Договор, по которому сторона должна получить плату или иное встречное предоставление за исполнение своих обязанностей, является возмездным.

Безвозмездным признается договор, по которому одна сторона обязуется предоставить что-либо другой стороне без получения от нее платы или иного встречного предоставления.

Договор предполагается возмездным, если из законодательства, содержания или сущности договора не вытекает иное.

## Статья 356. Цена

Исполнение договора оплачивается по цене, установленной соглашением сторон.

В предусмотренных законом случаях применяются цены (тарифы, расценки, ставки и т.п.), устанавливаемые или регулируемые уполномоченными на то государственными органами.

Изменение цен после заключения договора допускается в случаях и на условиях, предусмотренных законодательством или договором.

В случаях, когда в возмездном договоре цена не предусмотрена и не может быть определена, исходя из условий договора, исполнение договора должно быть оплачено по цене, которая при сравнимых обстоятельствах обычно взимается за аналогичные товары, работы или услуги.

## Статья 357. Действие договора

Договор вступает в силу и становится обязательным для сторон с момента его заключения.

Стороны вправе установить, что условия заключенного ими договора применяются к их отношениям, возникшим до заключения договора.

Законом или договором может быть предусмотрено, что окончание срока действия договора влечет прекращение обязательств сторон по договору.

Договор, о котором отсутствует такое условие, признается действующим до определенного в нем момента окончания исполнения сторонами обязательства.

Окончание срока действия договора не освобождает стороны от ответственности за его нарушение.

## Статья 358. Публичный договор

Публичным договором признается договор, заключенный организацией и устанавливающий ее обязанности по продаже товаров, выполнению работ или оказанию услуг, которые такая организация по характеру своей деятельности должна осуществлять в отношении каждого, кто к ней обратится (розничная торговля, перевозка транспортом общего пользования, услуги связи, энергоснабжение, медицинское, гостиничное обслуживание и т.п.). Такая организация не вправе оказывать предпочтение одному лицу перед другим в отношении заключения публичного договора, кроме случаев, предусмотренных законодательством.

Цена товаров, работ и услуг, а также иные условия публичного договора устанавливаются одинаковыми для всех потребителей, за исключением случаев, когда законодательством допускается предоставление льгот для отдельных категорий потребителей.

Отказ организаций от заключения публичного договора при наличии возможности предоставить потребителю соответствующие товары, услуги, выполнить для него соответствующие работы не допускается.

При необоснованном уклонении организации от заключения публичного договора применяются положения, предусмотренные частями шестой и седьмой статьи 377 настоящего Кодекса.

В случаях, предусмотренных законом, применяются правила, издаваемые Правительством Республики Узбекистан, которые обязательны для сторон при заключении и исполнении публичных договоров (типовые договоры, положения и т.п.).

Условия публичного договора, не соответствующие требованиям, установленным частями второй и пятой настоящей статьи, недействительны.

## Статья 359. Примерные условия договора

В договоре может быть предусмотрено, что его отдельные условия определяются примерными условиями, разработанными для договоров соответствующего вида.

В случаях, когда договоре не содержится отсылка к примерным условиям, такие примерные условия применяются к отношениям сторон в качестве обычая делового оборота.

Примерные условия могут быть изложены в форме примерного договора или иного документа, содержащего эти условия.

## Статья 360. Договор присоединения

Договором присоединения признается договор, условия которого определены одной из сторон в формулярах или иных стандартных формах и могли быть приняты другой стороной не иначе как путем присоединения к предложенному договору в целом.

Присоединившаяся к договору сторона вправе потребовать расторжения или изменения договора, если договор присоединения хотя и не противоречит законодательству, но лишает эту сторону прав, обычно предоставляемых по договорам такого вида, исключает или ограничивает ответственность другой стороны за нарушение обязательств либо содержит другие явно обременительные для присоединившейся стороны условия, которые она, исходя из своих интересов, не приняла бы при наличии у нее возможности участвовать в определении условий договора.

При наличии обстоятельств, предусмотренных в части второй настоящей статьи, требование о расторжении или об изменении договора, предъявленное стороной, присоединившейся к договору в связи с осуществлением своей предпринимательской деятельности, не подлежит удовлетворению, если присоединившаяся сторона знала или должна была знать, на какие условия заключает договор.

## Статья 361. Предварительный договор

По предварительному договору стороны обязуются заключить в будущем договор о передаче имущества, выполнении работ или оказании услуг (основной договор) на условиях, предусмотренных предварительным договором.

Предварительный договор заключается в форме, установленной для основного договора, а если форма основного договора не установлена, то в письменной форме. Несоблюдение правил о форме предварительного договора влечет его недействительность.

Предварительный договор должен содержать условия, позволяющие установить предмет, а также другие существенные условия основного договора.

В предварительном договоре указывается срок, в который стороны обязуются заключить основной договор. Если такой срок в предварительном договоре не определен, основной договор подлежит заключению в течение года с момента заключения предварительного договора.

В случаях, когда сторона, заключившая предварительный договор, уклоняется от заключения основного договора, применяются положения, предусмотренные частями шестой и седьмой статьи 377 настоящего Кодекса.

Обязательства, предусмотренные предварительным договором, прекращаются, если до окончания срока, в который стороны должны заключить основной договор, он не будет заключен

либо ни одна из сторон не направит другой стороне предложение заключить этот договор.

## Статья 362. Договор в пользу третьего лица

Договором в пользу третьего лица признается договор, в котором стороны установили, что должник обязан произвести исполнение не кредитору, а указанному или не указанному в договоре третьему лицу, имеющему право требовать от должника исполнения обязательства в свою пользу.

Если иное не предусмотрено законодательством или договором, с момента выражения третьим лицом должнику намерения воспользоваться своим правом по договору стороны не могут расторгнуть или изменять заключенный ими договор без согласия третьего лица.

Должник в договоре вправе выдвигать претензии требований третьему лицу возражения, которые он мог бы выдвинуть против кредитора.

В случае, когда третье лицо отказалось от права, предоставленного ему по договору, кредитор может воспользоваться этим правом, если это не противоречит законодательству и договору.

## Статья 363. Толкование договора

При толковании условий договора судом принимается во внимание буквальное значение содержащихся в нем слов и выражений. Буквальное значение условия договора в случае его неясности устанавливается путем сопоставления с другими условиями и смыслом договора в целом.

## Статья 364. Основные положения о заключении договора

Договор считается заключенным, если между сторонами в требуемой в подлежащих случаях форме достигнуто соглашение по всем существенным условиям договора.

Существенными являются условия о предмете договора, условия, которые называются в законодательстве как существенные или необходимые для договора данного вида, а также все те условия, относительно которых по заявлению одной из сторон должно быть достигнуто соглашение.

Договор заключается посредством направления оферты (предложения заключить договор) одной из сторон и ее акцепта (приятия предложения) другой стороной.

## Статья 365. Момент заключения договора

Договор признается заключенным в момент получения лицом, направившим оферту, ее акцепта.

Если в соответствии с законом для заключения договора необходимо также передача имущества, договор считается заключенным с момента передачи соответствующего имущества (статья 185 настоящего Кодекса).

## Статья 366. Форма договора

Договор может быть заключен в любой форме, предусмотренной для совершения сделок, если законом для договоров данного вида не установлена определенная форма.

Договор, подлежащий нотариальному удостоверению или государственной регистрации, считается заключенным с момента нотариального удостоверения или регистрации, а при необходимости нотариального удостоверения и регистрации — с момента регистрации договора.

Если стороны договорились заключить договор в определенной форме, он считается заключенным после признания ему установленной формы, хотя законом для договоров данного вида такая форма не требовалась.

Договор в письменной форме может быть заключен путем составления одного документа, подписанных сторонами, а также путем обмена документами посредством почтовой, телеграфной, телетайпной, телефонной, электронной или иной связи, позволяющей достоверно установить, что документ исходит от стороны по договору.

Письменная форма договора считается соблюденной, если письменное предложение заключить договор принято в порядке, предусмотренном частью четвертой статьи 370 настоящего Кодекса.

## Статья 367. Оferта

Офера признается адресованное одному или нескольким конкретным лицам предложение, которое достаточно определено и выражает намерение лица, сделавшего предложение, считать себя заключившим договор с адресатом, которым будет принят предложение.

Офера должна содержать существенные условия договора.

Офера связывает направившее ее лицо с момента ее получения адресатом. Если извещение об отзыве оферты поступило ранее или одновременно с самой офертой, оферта считается не полученной.

## Статья 368. Безотзывность оферты

Полученная адресатом оферта не может быть отозвана в течение срока, установленного для ее акцепта, если иное не оговорено в самой оферте либо не вытекает из существа предложений или обстановки, в которой оно было сделано.

## Статья 369. Приглашение делать оферты. Публичная оферта

Рекламы и иные предложения, адресованные неопределенному кругу лиц, рассматриваются как приглашение делать оферты (публичная оферта).

Содержащие все существенные условия договора предложения, из которых усматривается воля лица, делающего предложение заключить договор на указанных в нем условиях с любым, кто отзовется, признаются оферты (публичная оферта), если иное прямо не указано в предложении.

Содержащее все существенные условия договора предложение, из которого усматривается воля лица, делающего предложение заключить договор на указанных в нем условиях с любым, кто отзовется, признается оферты (публичная оферта), если иное прямо не указано в предложении.

## Статья 370. Акцепт

Акцептом признается ответ лица, которому адресована оферта, о ее принятии.

Акцепт должен быть полным и безоговорочным. Молчание не является акцептом, если иное не вытекает из закона, обычая делового оборота или из прежних деловых отношений сторон.

Совершение лицом, получившим оферту, в срок, установленный для ее акцепта, действий по выполнению указанных в ней условий договора (отгрузка товаров, предоставление услуг, выполнение работ, уплата соответствующей суммы и т.п.) считается акцептом, если иное не предусмотрено законодательством или не указано в оферте.

## Статья 371. Отзыв акцепта

Если извещение об отзыве акцепта поступило лицу, направившему оферту, ранее акцепта или одновременно с ним, акцепт считается не полученным.

## Статья 372. Заключение договора на основании оферты, содержащей срок для акцепта

Когда оферта содержит срок для акцепта, договор считается заключенным, если акцепт получен лицом, направившим оферту

в пределах указанного в ней срока.

## Статья 373. Заключение договора на основании оферты, не содержащей срока для акцепта

Когда письменная оферта не содержит срока для акцепта, договор считается заключенным, если акцепт получен лицом, направившим оферту, до окончания срока, установленного законодательством, а если такой срок не установлен, — в течение нормально необходимого для этого времени.

Когда оферта сделана устно без указания срока для акцепта, договор считается заключенным, если другая сторона немедленно заявила о ее акцепте.

## Статья 374. Акцепт, полученный с опозданием

В случаях, когда своевременно направленное извещение об акцепте получено с опозданием, акцепт не считается опоздавшим, если сторона, направившая оферту, немедленно не уведомила другую сторону о получении акцепта с опозданием.

Если сторона, направившая оферту, немедленно сообщает другой стороне о принятии ее акцепта, полученного с опозданием, договор считается заключенным.

## Статья 375. Акцепт на иных условиях

Ответ о согласии заключить договор на иных условиях, чем предложено в оферте, не является акцептом. Такой ответ признается отказом от акцепта и в то же время новой оферты.

## Статья 376. Место заключения договора

Если в договоре не указано место его заключения, договор признается заключенным в месте жительства гражданина или места нахождения юридического лица, направившего оферту.

## Статья 377. Заключение договора в обязательном порядке

В случаях, когда в соответствии с настоящим Кодексом или иными законами для сторон, которой направлена оферта (проект договора), заключение договора обязательным, эта сторона должна направить другой стороне извещение об акцепте либо об отказе от акцепта, либо об акцепте оферты на иных условиях (протокол разногласий к проекту договора) в течение тридцати дней со дня получения оферты.

Страна, направившая оферту и получившая ее от стороны, для которой заключение договора обязательным, извещение об ее акцепте на иных условиях (протокол разногласий к проекту договора), вправе передать разногласия, возникшие при заключении договора, на рассмотрение суда в течение тридцати дней со дня получения такого извещения либо истечения срока для акцепта.

В случаях, когда в соответствии с настоящим Кодексом или иными законами заключение договора обязательным для стороны, направившей оферту (проект договора), и ей в течение тридцати дней будет направлен протокол разногласий к проекту договора, эта сторона обязана в течение тридцати дней со дня получения протокола разногласий известить другую сторону о принятии договора в ее редакции либо об отклонении протокола разногласий.

При отклонении протокола разногласий либо неполучении извещения о результатах его рассмотрения в указанный срок сторона, направившая протокол разногласий, вправе передать разногласия, возникшие при заключении договора, на рассмотрение суда в течение тридцати дней со дня получения такого извещения либо истечения срока для акцепта.

Правила о сроках, предусмотренных частями первой, второй, третьей и четвертой настоящей статьи, применяются, если другие сроки не установлены законодательством или не согласованы сторонами.

Если сторона, для которой в соответствии с настоящим Кодексом или иными законами заключение договора обязательным, уклоняется от ее заключения, другая сторона вправе обратиться в суд с требованием о понуждении заключить договор.

Страна, необоснованно уклоняющаяся от заключения договора одной из сторон, которое влечет для другой стороны такой ущерб, что она в значительной степени лишается того, что была вправе рассчитывать при заключении договора.

В случае одностороннего отказа от исполнения договора полностью или частично, когда такой отказ допускается законом или соглашением сторон, договор считается соответственно расторгнут или изменен.

# ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

## Часть вторая

### Подраздел 3 ОТДЕЛЬНЫЕ ВИДЫ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

#### ГЛАВА 29 КУПЛЯ-ПРОДАЖА

##### § 1. Общие положения о купле-продаже

###### Статья 386. Договор купли-продажи

По договору купли-продажи одна сторона (продавец) обязуется передать товар в собственность другой стороне (покупателю), а покупатель обязуется принять этот товар и уплатить за него определенную денежную сумму (цену).

К купле-продаже ценных бумаг и валютных ценностей положения, предусмотренные настоящим параграфом, применяются, если законом не установлены специальные правила их купли-продажи.

В случаях, предусмотренных настоящим Кодексом или иным законом, особенности купли-продажи отдельных видов товаров определяются законодательством.

Положения, предусмотренные настоящим параграфом, применяются к продаже имущественных прав, если иное не вытекает из содержания или характера этих прав.

К отдельным видам договоров купли-продажи (розничной купли-продаже, поставке товаров, энергоснабжению, продаже предпринимателям и др.) положения, предусмотренные настоящим параграфом, применяются, если иное не предусмотрено правилами настоящего Кодекса о договорах этих видов.

###### Статья 387. Условие договора о товаре

Товаром по договору купли-продажи могут быть любые вещи с соблюдением правил статьи 82 настоящего Кодекса.

Договор может быть заключен на куплю-продажу товара, имеющегося в наличии у продавца в момент заключения договора, а также товара, который будет создан или приобретен продавцом в будущем, если иное не установлено законом или не вытекает из характеристики товара.

Условие договора купли-продажи о товаре считается согласованным, если договор позволяет определить наименование и количество товара.

###### Статья 388. Обязанности продавца по передаче товара

Продавец обязан передать покупателю товар, предусмотренный договором купли-продажи.

Если иное не предусмотрено договором купли-продажи, одновременно с передачей вещи продавец обязан передать покупателю ее принадлежности, а также относящиеся к ней документы (технический паспорт, сертификат качества, инструкции по эксплуатации и т.д.), предусмотренные законодательством или договором.

###### Статья 389. Срок исполнения обязанности передать товар

Срок исполнения продавцом обязанности передать товар покупателю определяется договором купли-продажи, а если договор не позволяет определить этот срок, — в соответствии с правилами, предусмотренными статьей 242 настоящего Кодекса.

Договор купли-продажи признается заключенным с условием о его исполнении к строго определенному сроку, если из договора явно вытекает, что при нарушении этого срока покупатель утрачивает интерес к исполнению договора. Продавец не вправе исполнить такой договор до наступления или после истечения определенного в нем срока без согласия покупателя.

###### Статья 390. Момент исполнения обязанности продавца передать товар

Если иное не предусмотрено договором купли-продажи, обязанность продавца передать товар покупателю считается исполненной в момент:

вручения товара покупателю или указанному им лицу, если договором предусмотрена обязанность продавца по доставке товара;

предоставления товара в распоряжение покупателя, если товар должен быть передан покупателю в месте нахождения товара. Товар считается предоставленным в распоряжение покупателя, когда к сроку, предусмотренному договором, товар готов к передаче в надлежащем месте и покупатель в соответствии с условиями договора осведомлен о готовности товара к передаче. Товар не признается готовым к передаче, если он не идентифицирован для целей договора путем маркировки или иным образом.

В случаях, когда из договора купли-продажи не вытекает обязанность продавца передать товар покупателю в месте нахождения товара, покупатель обязанность продавца передать товар покупателю считается исполненной в момент заключения договора, или отказаться от исполнения договора.

###### Статья 391. Обязанность продавца по сохранению проданного имущества

Когда право собственности или иное вещное право переходит к покупателю ранее передачи имущества, продавец обязан до передачи имущества, не допуская его ухудшения. Необходимые расходы покупателя обязаны возместить продавцу, если иное не предусмотрено соглашением сторон.

###### Статья 392. Переход риска случайной гибели или случайного повреждения товара

Если иное не предусмотрено договором купли-продажи, риск случайной гибели или случайного повреждения товара переходит с момента заключения договора, если иное не предусмотрено договором, продавец считается исполнившим свою обязанность по передаче товара покупателю.

Риск случайной гибели или случайного повреждения товара, приобретенного во время его нахождения в пути, переходит на покупателя с момента заключения договора, если иное не предусмотрено соглашением сторон.

Условие договора купли-продажи о том, что риск случайной гибели или случайного повреждения товара переходит на покупателя с момента сдачи товара первому перевозчику, по требованию покупателя может быть признано судом недействительным, если в момент заключения договора продавец знал или должен был знать, что товар утрачен или поврежден, и не сообщил об этом покупателю.

###### Статья 393. Обязанность продавца передать товар свободным от прав третьих лиц

Продавец обязан передать покупателю товар свободным от любых прав третьих лиц, за исключением случая, когда покупатель согласился принять товар, обремененный правами третьих лиц. Исполнение этого правила дает покупателю право требовать от продавца доказать, что покупатель знал или должен был знать о правах третьих лиц на этот товар.

Правила настоящей статьи применяются, если иное не предусмотрено договором купли-продажи.

применяются и в том случае, когда в отношении товара к моменту его передачи покупателю имелись притязания третьих лиц, о которых продавцу было известно, если эти притязания впоследствии признаны в установленном порядке правомерными.

###### Статья 394. Обязанности покупателя и продавца в случае предъявления иска об изъятии товара

Если третье лицо по основанию, возникшему до исполнения договора купли-продажи, предъявляет к покупателю иск об изъятии товара, покупатель обязан привлечь продавца к участию в деле, а продавец обязан вступить в это дело на стороне покупателя.

Непривлечение покупателем продавца к участию в деле освобождает продавца от ответственности перед покупателем, если продавец докажет, что, приняв участие в деле, он мог бы предотвратить изъятие проданного товара у покупателя.

Продавец, привлеченный покупателем к участию в деле, но не принявший в нем участия, лишается права доказывать неправильность ведения дела покупателем.

###### Статья 395. Ответственность продавца в случае изъятия товара покупателя

При изъятии товара у покупателя третьими лицами по основанию, возникшему до исполнения договора купли-продажи, продавец обязан возместить покупателю понесенные им убытки, за исключением случаев, когда покупатель знал или должен был знать о наличии этих оснований.

Соглашение сторон об освобождении продавца от ответственности или о ее ограничении в случае истребования приобретенного товара у покупателя третьими лицами недействительно.

###### Статья 396. Последствия отказа продавца передать товар

Если продавец отказывается передать покупателю проданный товар, покупатель вправе отказаться от исполнения договора купли-продажи.

При отказе продавца от передачи индивидуально-определенной вещи покупатель вправе предъявить продавцу требования, предусмотренные статьей 331 настоящего Кодекса.

###### Статья 397. Последствия неисполнения обязанности передать принадлежности и документы, относящиеся к товару

Если продавец не передает или отказывается передать покупателю относящиеся к товару принадлежности или документы, которые он должен передать в соответствии с законодательством или договором купли-продажи (часть вторая статьи 388 настоящего Кодекса), покупатель вправе назначить ему разумный срок для их передачи.

В случае, когда принадлежности или документы, относящиеся к товару, не переданы продавцом в указанный срок, покупатель вправе отказаться от товара, если иное не предусмотрено договором купли-продажи.

###### Статья 398. Количество товара

Количество товара, подлежащего передаче покупателю, предусматривается договором купли-продажи в соответствующих единицах измерения или в денежном выражении. Условие о количестве товара может быть согласовано путем установления в договоре порядка его определения.

Если договор купли-продажи не позволяет определить количество подлежащего передаче товара, договор считается незаключенным.

###### Статья 399. Последствия нарушения условия договора о количестве товара

Если продавец в нарушение условий договора купли-продажи передает покупателю меньшее количество товара, чем определено договором, покупатель вправе, если иное не предусмотрено договором, либо потребовать передать недостающее количество товара, либо отказаться от переданного товара и его оплаты, а если он оплачен, — потребовать возврата уплаченной денежной суммы.

В случае, когда продавец передает покупателю товар в количестве, превышающем указанное в договоре купли-продажи, покупатель обязан изъять от продавца за это превышение в порядке, предусмотренном частью первой статьи 416 настоящего Кодекса. Если в разумный срок после получения сообщения покупателя продавец не распорядится соизвестившим товаром, покупатель вправе, если иное не предусмотрено договором, принять весь товар.

В случае принятия покупателем товара в количестве, превышающем указанное в договоре купли-продажи, соответствующий товар оплачивается по цене, установленной договором, если иная цена не определена соглашением сторон.

###### Статья 400. Ассортимент товаров

Если по договору купли-продажи передача подлежат товары в определенном соотношении по видам, моделям, размерам, цветам и иным признакам (ассортимент), продавец обязан передать покупателю товары в ассортименте, согласованном сторонами.

Если ассортимент в договоре купли-продажи не определен и в договоре не установлен порядок его определения, но из существа обязательства вытекает, что товары должны быть переданы покупателю в ассортименте, продавец вправе передать покупателю товары в ассортименте, исходя из потребностей покупателя, которые были известны продавцу на момент заключения договора, или отказаться от исполнения договора.

###### Статья 401. Последствия нарушения условия договора об ассортименте товара

При передаче продавцом предусмотренных договором купли-продажи товаров в ассортименте, не соответствующем договору, покупатель вправе отказать от них при принятии и оплаты, а если они оплачены — потребовать возврата уплаченной денежной суммы.

Если продавец передает покупателю наряду с товарами, ассортимент которых соответствует договору купли-продажи, товары с нарушением условий об ассортименте, покупатель вправе по своему усмотрению:

принять товары, соответствующие условиям договора об ассортименте, и отказать от остальных товаров;

отказаться от всех переданных товаров;

потребовать заменить товары, не соответствующие условиям договора об ассортименте, товарами в ассортименте, предусмотренных договором;

принять все переданные товары.

При отказе от товаров, ассортимент которых не соответствует условиям договора купли-продажи, или предъявлении требований о замене товаров, не соответствующих условиям об ассортименте, покупатель вправе также отказать от оплаты этих товаров, а если они оплачены, потребовать возврата уплаченной денежной суммы.

Товары, не соответствующие условиям договора об ассортименте, считаются принятymi, если покупатель в разумный срок после их получения не сообщит продавцу о своем отказе от товаров.

Если покупатель не отказался от товаров, ассортимент которых не соответствует договору, он обязан их оплатить по цене, согласованной с продавцом. В случае, когда продавцом не приняты необходимые меры по согласованию цены в разумный срок, покупатель оплачивает товары по цене, которая в момент заключения договора или сравнимых обстоятельствах обычно взималась за аналогичные товары.

###### Статья 402. Ассортимент товаров

Продавец обязан передать покупателю товар свободным от любых прав третьих лиц, за исключением случая, когда покупатель согласился принять товар, обремененный правами третьих лиц.

При отсутствии в договоре купли-продажи условий о качестве товара продавец обязан передать покупателю товар, пригодный для

предназначенных целей.

Если продавец при заключении договора был поставлен покупателем в известность о конкретных целях приобретения товара, продавец обязан передать покупателю товар, пригодный для использования в соответствии с этими целями.

При продаже товара по образцу и (или) по описанию продавец обязан передать покупателю товар, который соответствует образцу и (или) описанию.

Если в соответствии с установленным законом порядком предусмотрены обязательные требования к качеству продаваемого товара, то продавец, осуществляющий предпринимательскую деятельность, обязан передать покупателю товар, соответствующий этим обязательным требованиям.

При соглашении между продавцом и покупателем может быть передан товар, соответствующий повышенным требованиям к качеству по сравнению с обязательными требованиями, установленными в предложенном законом порядке.

###### Статья 403. Гарантия качества товара

Товар, который продавец обязан передать покупателю, должен соответствовать требованиям, предусмотренным статьей 402 настоящего Кодекса, в момент его передачи покупателю, если иной момент определения соответствия товара этим требованиям не предусмотрен договором купли-продажи, и в пределах разумного срока должен быть пригодным для предназначенных целей.

В случае, когда договором купли-продажи предусмотрено передание продавцом гарантинного срока товара, продавец обязан передать покупателю товар, который должен соответствовать требованиям, предусмотренным статьей 402 настоящего Кодекса, в течение времени, установленного договором (гарантинного срока).

Гарантия качества товара распространяется на все комплектующие изделия, если иное не предусмотрено договором купли-продажи.

###### Статья 404. Ичисление гарантинного срока товара

Гарантинный срок начинает течь с момента передачи товаров покупателю, если иное не предусмотрено договором купли-продажи.

Если покупатель лишен возможности использовать товар, в отношении которого договором купли-продажи установлен гарантинный срок, по обстоятельствам, зависящим от продавца, гарантинный срок не течет до устранения соответствующих обстоятельств продавцом.

Если иное не предусмотрено договором купли-продажи и не вытекает из существа обязательства, продавец обязан передать покупателю определенный набор товаров в комплекте (комплект товаров), обязательство считается исполненным с момента передачи всех товаров, включенных в комплект.

Если иное не предусмотрено договором купли-продажи и не вытекает из существа обязательства, продавец обязан передать покупателю вправе предъявлять требования о недостатках товара, если недостатки в комплектующем изделии обнаружены в течение гарантинного срока на него независимо от истечения гарантинного срока на основное изделие.

В отношении товара, на который установлен срок годности, покупатель вправе предъявлять требования о недостатках товара, если они обнаружены в течение срока годности товара.

Если недостатки товара обнаружены покупателем за пределами гарантинного срока или срока годности, продавец несет ответственность, если покупатель докажет, что недостатки товара возникли до передачи товара покупателю или по причинам, возникшим до этого момента.

# ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

(Продолжение. Начало на 3–13-й стр.)

## Статья 418. Цена товара

Покупатель обязан оплатить товар по цене, определяемой в соответствии со статьей 356 настоящего Кодекса, а также совершившейся за свой счет действия, которые согласно законодательству, договору купли-продажи или обычно предъявляемым требованиям необходимы для осуществления платежа.

Когда цена устанавливается в зависимости от веса товара, она определяется по весу нетто, если иное не предусмотрено договором купли-продажи.

Если договор купли-продажи предусматривает, что цена на товар подлежит изменению в зависимости от показателей, обусловливающих цену товара (себестоимость, затраты и т.п.), но при этом не определен способ пересмотра цены, цена определяется исходя из соотношения этих показателей на момент заключения договора и на момент передачи товара. При просрочке продавцом исполнения обязанности передать товар цена определяется исходя из соотношения этих показателей на момент заключения договора и на момент передачи товара, предусмотренный договором, а если договором не предусмотрен момент передачи товара, — на момент, определенный в соответствии со статьей 242 настоящего Кодекса.

Правила, предусмотренные частью третьей настоящей статьи, применяются, если иное не установлено законодательством или договором купли-продажи, и не вытекает из существа обязательства.

## Статья 419. Оплата товара

Если из законодательства или условий договора купли-продажи не вытекает обязанность уплатить цену в определенный срок, покупатель обязан уплатить ее без промедления после передачи ему товара продавцом или товаро-распорядительных документов на этот товар.

Если договором купли-продажи не предусмотрена рассрочка оплаты товара, покупатель обязан уплатить продавцу сумму в размере полной цены переданного товара.

Если покупатель своевременно не оплачивает переданный в соответствии с договором купли-продажи товар, продавец вправе потребовать оплаты товара и уплаты процентов за пользование чужими денежными средствами.

Если покупатель в нарушение договора купли-продажи отказывается принять и оплатить товар, продавец вправе по своему выбору потребовать оплаты товара либо отказаться от исполнения договора.

В случаях, когда продавец в соответствии с договором купли-продажи обязан передать покупателю, кроме неоплаченных, и другие товары, он вправе приставновить передачу этих товаров до полной оплаты всех ранее переданных товаров, если иное не предусмотрено законодательством или договором.

## Статья 420. Предварительная оплата товара

В случаях, когда договором купли-продажи предусмотрена обязанность покупателя уплатить цену полностью или частично до передачи продавцом товара (предварительная оплата), покупатель должен произвести оплату в срок, предусмотренный договором, а если такой срок договором не предусмотрен, — в срок, определенный в соответствии со статьей 242 настоящего Кодекса.

В случае неисполнения покупателем предусмотренного договором купли-продажи обязанности предварительно оплатить товар применяются правила, предусмотренные статьей 256 настоящего Кодекса.

В случае, когда продавец, получивший сумму предварительной оплаты, не исполняет обязанность по передаче товара, покупатель вправе потребовать передачи оплаченного товара или возврата суммы предварительной оплаты за товар, не переданный продавцом.

В случае, когда продавец не исполняет обязанности по передаче предварительно оплаченного товара и иное не предусмотрено договором купли-продажи, на сумму предварительной оплаты подлежат уплате проценты в соответствии со статьей 327 настоящего Кодекса со дня, когда по договору передача товаров должна была быть произведена, до дня передачи товара покупателю или возврата ему предварительно уплаченной им суммы. Договором может быть предусмотрена обязанность продавца уплачивать проценты на сумму предварительной оплаты со дня получения этой суммы от покупателя.

## Статья 421. Оплата товара, проданного в кредит

В случае, когда договором купли-продажи предусмотрена оплата товара через определенное время после его передачи покупателю (продажа товара в кредит), покупатель должен произвести оплату в срок, предусмотренный договором, а если такой срок договором не предусмотрен, — в срок, определенный в соответствии со статьей 242 настоящего Кодекса.

В случае неисполнения продавцом обязанности по передаче товара применяются правила, предусмотренные статьей 256 настоящего Кодекса.

В случае, когда покупатель, получивший товар, не исполняет обязанность по его оплате в установленный договором купли-продажи срок, продавец вправе потребовать оплаты переданного товара.

В случае, когда покупатель не исполняет обязанность по оплате переданного товара в установленный договором срок, и иное не предусмотрено настоящим Кодексом или договором купли-продажи, на просроченную сумму подлежат уплате проценты в соответствии со статьей 327 настоящего Кодекса со дня, когда по договору товар должен был быть оплачен, до дня оплаты товара покупателем.

Договором купли-продажи может быть предусмотрена обязанность покупателя уплачивать проценты на сумму, соответствующую цене товара, начиная со дня передачи товара продавцом.

Продажа товара в кредит производится по ценам, действующим на день продажи, если иное не предусмотрено законодательством или договором.

С момента передачи товара покупателю и до его полной оплаты, проданный в кредит, признается находящимся в залоге у продавца для обеспечения исполнения покупателем его обязательства по оплате товара.

## Статья 422. Оплата товара в рассрочку

Договором о продаже товара в кредит может быть предусмотрена оплата товара в рассрочку.

Договор о продаже товара в кредит с условием о рассрочке платежа считается заключенным, если в нем наряду с другими существенными условиями договора купли-продажи указаны цена товара, порядок, сроки и размеры платежей.

Когда покупатель не производит в установленный договором срок очередной платеж за проданный в рассрочку и переданный ему товар, продавец вправе отказаться от исполнения договора и потребовать возврата проданного товара, за исключением случаев, когда сумма платежей, полученных от покупателя, превышает две трети цены товара, если иное не предусмотрено договором.

## Статья 423. Страхование товара

Если договором предусмотрена обязанность продавца или покупателя страховать товар, но при этом не определены условия страхования и минимальная сумма, на которую товар страхуется, сумма страхового возмещения, предусмотренная договором страхования, не может быть менее цены товара.

В случаях, когда сторона, обязанная страховать товар, не осуществляет страхование в соответствии с условиями договора, другая сторона вправе застраховать товар и потребовать от обязанной стороны возмещения расходов на страхование либо отказаться от исполнения договора.

## Статья 424. Сохранение права собственности за продавцом

В случаях, когда договором купли-продажи предусмотрено, что право собственности на переданный покупателю товар сохраняется за продавцом до оплаты товара или наступления иных обстоятельств, покупатель не вправе до перехода к нему права собственности отчуждать товар или распоряжаться им иным образом, если

иное не предусмотрено законом или договором либо не вытекает из назначения и свойств товара.

В случаях, когда в срок, предусмотренный договором купли-продажи, переданный товар не будет оплачен или не наступят иные обстоятельства, при которых право собственности переходит к покупателю, продавец вправе потребовать от покупателя возврата ему товара, если иное не предусмотрено договором.

## § 2. Розничная купля-продажа

### Статья 425. Договор розничной купли-продажи

По договору розничной купли-продажи продавец, осуществляющий предпринимательскую деятельность, обязуется передать покупателю товар, предназначенный для личного, домашнего или иного использования, не связанных с предпринимательской деятельностью.

Договор розничной купли-продажи является публичным.

### Статья 426. Публичная оферта товара

Содержащее все существенные условия договора розничной купли-продажи предложение товара, указанное в рекламе товара, каталогах, а также других описаниях товара, обращенных к неопределенному кругу лиц, признается публичной офертой (часть вторая статьи 369 настоящего Кодекса).

Выставление товаров, демонстрация их образцов или предоставление сведений о продаваемых товарах (описаний, каталогов, фотографий и т.п.) в месте их продажи признается публичной офертой независимо от того, указаны ли цена и другие существенные условия договора купли-продажи, за исключением случая, когда продавец явно определил, что соответствующие товары не предназначены для продажи.

### Статья 427. Предоставление покупателю информации о товаре

Продавец обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о товаре, предлагаемом к продаже, соответствующую установленным законодательством или обычно предъявляемым в розничной торговле требованиям к содержанию и форме; продавец вправе пересадить с продавцом.

Покупатель, которому продан товар недолгождущего качества, если его недостатки не были оговорены при заключении договора, вправе по своему выбору потребовать:

— замены на товар недолгождущего качества аналогичной марки (модели, артикула);  
— замены на такой же товар другой марки (модели, артикула) с соответствующим перерасчетом покупной цены;

— безвозмездного устранения недостатков товара или возмещения расходов на исправление недостатков покупателем либо третьим лицом;

— соразмерного уменьшения покупной цены;

— расторжения договора с возмещением понесенных убытков.

При возврате покупателю уплаченной за товар денежной суммы продавец не вправе удерживать из нее сумму, на которую понизилась стоимость товара из-за полного или частичного использования товара, потери им товарного вида или других подобных обстоятельств.

При замене разницы в цене при замене товара, уменьшении покупной цены и возврате товара недолгождущего качества

При замене товара недолгождущего качества на соответствующий товар недолгождущего качества продавец не вправе требовать возмещения разницы между ценой товара, установленной договором розничной купли-продажи, и ценой товара, существующей в момент замены товара или вынесения судом решения о замене товара.

При замене товара недолгождущего качества на аналогичный, но иной по размеру, фасону, сорту или другим признакам, товар недолгождущего качества, возмещению подлежит разница между ценой заменяемого товара в момент замены и ценой товара, передаваемого взамен товара недолгождущего качества. Если требование покупателя не удовлетворено продавцом, эти цены определяются на момент вынесения судом решения о замене товара.

При замене товара недолгождущего качества на аналогичный, но иной по размеру, фасону, сорту или другим признакам, товар недолгождущего качества, возмещению подлежит разница между ценой заменяемого товара в момент замены и ценой товара, передаваемого взамен товара недолгождущего качества. Если требование покупателя не удовлетворено продавцом, эти цены определяются на момент вынесения судом решения о замене товара.

При замене товара недолгождущего качества на аналогичный, но иной по размеру, фасону, сорту или другим признакам, товар недолгождущего качества, возмещению подлежит разница между ценой заменяемого товара в момент замены и ценой товара, передаваемого взамен товара недолгождущего качества. Если требование покупателя не удовлетворено продавцом, эти цены определяются на момент вынесения судом решения о замене товара.

При замене товара недолгождущего качества на аналогичный, но иной по размеру, фасону, сорту или другим признакам, товар недолгождущего качества, возмещению подлежит разница между ценой заменяемого товара в момент замены и ценой товара, передаваемого взамен товара недолгождущего качества. Если требование покупателя не удовлетворено продавцом, эти цены определяются на момент вынесения судом решения о замене товара.

При замене товара недолгождущего качества на аналогичный, но иной по размеру, фасону, сорту или другим признакам, товар недолгождущего качества, возмещению подлежит разница между ценой заменяемого товара в момент замены и ценой товара, передаваемого взамен товара недолгождущего качества. Если требование покупателя не удовлетворено продавцом, эти цены определяются на момент вынесения судом решения о замене товара.

При замене товара недолгождущего качества на аналогичный, но иной по размеру, фасону, сорту или другим признакам, товар недолгождущего качества, возмещению подлежит разница между ценой заменяемого товара в момент замены и ценой товара, передаваемого взамен товара недолгождущего качества. Если требование покупателя не удовлетворено продавцом, эти цены определяются на момент вынесения судом решения о замене товара.

При замене товара недолгождущего качества на аналогичный, но иной по размеру, фасону, сорту или другим признакам, товар недолгождущего качества, возмещению подлежит разница между ценой заменяемого товара в момент замены и ценой товара, передаваемого взамен товара недолгождущего качества. Если требование покупателя не удовлетворено продавцом, эти цены определяются на момент вынесения судом решения о замене товара.

При замене товара недолгождущего качества на аналогичный, но иной по размеру, фасону, сорту или другим признакам, товар недолгождущего качества, возмещению подлежит разница между ценой заменяемого товара в момент замены и ценой товара, передаваемого взамен товара недолгождущего качества. Если требование покупателя не удовлетворено продавцом, эти цены определяются на момент вынесения судом решения о замене товара.

При замене товара недолгождущего качества на аналогичный, но иной по размеру, фасону, сорту или другим признакам, товар недолгождущего качества, возмещению подлежит разница между ценой заменяемого товара в момент замены и ценой товара, передаваемого взамен товара недолгождущего качества. Если требование покупателя не удовлетворено продавцом, эти цены определяются на момент вынесения судом решения о замене товара.

При замене товара недолгождущего качества на аналогичный, но иной по размеру, фасону, сорту или другим признакам, товар недолгождущего качества, возмещению подлежит разница между ценой заменяемого товара в момент замены и ценой товара, передаваемого взамен товара недолгождущего качества. Если требование покупателя не удовлетворено продавцом, эти цены определяются на момент вынесения судом решения о замене товара.

При замене товара недолгождущего качества на аналогичный, но иной по размеру, фасону, сорту или другим признакам, товар недолгождущего качества, возмещению подлежит разница между ценой заменяемого товара в момент замены и ценой товара, передаваемого взамен товара недолгождущего качества. Если требование покупателя не удовлетворено продавцом, эти цены определяются на момент вынесения судом решения о замене товара.

При замене товара недолгождущего качества на аналогичный, но иной по размеру, фасону, сорту или другим признакам, товар недолгождущего качества, возмещению подлежит разница между ценой заменяемого товара в момент замены и ценой товара, передаваемого взамен товара недолгождущего качества. Если требование покупателя не удовлетворено продавцом, эти цены определяются на момент вынесения судом решения о замене товара.

При замене товара недолгождущего качества на аналогичный, но иной по размеру, фасону, сорту или другим признакам, товар недолгождущего качества, возмещению подлежит разница между ценой заменяемого товара в момент замены и ценой товара, передаваемого взамен товара недолгождущего качества. Если требование покупателя не удовлетворено продавцом, эти цены определяются на момент вынесения судом решения о замене товара.

При замене товара недолгождущего качества на аналогичный, но иной по размеру, фасону, сорту или другим признакам, товар недолгождущего качества, возмещению подлежит разница между ценой заменяемого товара в момент замены и ценой товара, передаваемого взамен товара недолгождущего качества. Если требование покупателя не удовлетворено продавцом, эти цены определяются на момент вынесения судом решения о замене товара.

При замене товара недолгождущего качества на аналогичный, но иной по размеру, фасону, сорту или другим признакам, товар недолгождущего качества, возмещению подлежит разница между ценой заменяемого товара в момент замены и ценой товара, передаваемого взамен товара недолгождущего качества. Если требование покупателя не удовлетворено продавцом, эти цены определяются на момент вынесения судом решения о замене товара.

При замене товара недолгождущего качества на аналогичный, но иной по размеру, фасону, сорту или другим признакам, товар недолгождущего качества, возмещению подлежит разница между ценой заменяемого товара в момент замены и ценой товара, передаваемого взамен товара недолгождущего качества. Если требование покупателя не удовлетворено продавцом, эти цены определяются на момент вынесения судом решения о замене товара.

При замене товара недолгождущего качества на аналогичный, но иной по размеру, фасону, сорту или другим признакам, товар недолгождущего качества, возмещению подлежит разница между ценой заменяемого товара в момент замены и ценой товара, передаваемого взамен товара недолгождущего качества. Если требование покупателя не удовлетворено прод

Синий «УАЗик» катил вниз по зигзагам дороги к Ходжикенту. Позади остались крутые горные подъемы и пожелтевшие фруктовые сады. Промелькнула зеленая сосновая роща, заглубила ширь Чарвакского водохранилища. Уставшие от перепада высоты местности, пассажиры задремали. Ехали они на торжество не с пустыми руками — в салоне пахло свежими лепешками и ароматами.

Дорога. Она навевала мысли о минувшем, заставляла оглядываться назад и кое о чем вспоминать с удовольствием и легкой грустью. Не раз я был в этих чудесных местах. Вот и сейчас попытался сопоставить свои свежие впечатления с прошлогодними, осенними...

По-прежнему тиха и размечена жизнь в кишлаках. В пышные дни листопада жители их запасли пахучим сеном, высушивали на крыше глиняных домов уюк, альчу, сливы, лекарственные травы. Несколько в этом крае вести сельское хозяйство. Дается оно на приложенном труде на небольших участках земли, отвоеванных поколениями у Тянь-Шанских гор.

Горы в основном занимаются животноводством и садоводством. В последнее время

## УЗБЕКИСТАН ПЕРСПЕКТИВЕН ДЛЯ БИЗНЕСМЕНОВ

**В столице Объединенных Арабских Эмирятов (ОАЭ) городе Абу-Даби в англоязычной газете «Эмиратс Ньюс» опубликована статья местного журналиста Нисара Хоаса, посвященная реформам в Узбекистане и перспективам инвестиций в экономику нашей страны. Материал вызвал интерес в деловых и банковских кругах ОАЭ.**

В публикации «88 компаний из ОАЭ делают бизнес в Узбекистане», в частности отмечается, что они активно действуют на узбекском рынке, в стране, экономика которой является одной из быстрых развивающихся в регионе.

Автор отмечает, что только за последние время более 22 компаний обратились в Генконсульство Республики Узбекистан с просьбой легализовать документы для открытия своих представительств или создания совмест-

## КОЛОКОЛЫ БЛАГОВЕСТ СЕРЕБРИСТЫЙ

Легкими бликами играет неожиданно осенне солнце на тяжелых, серебром отливающих колоколах, что горделиво показываются на старенькой колокольне Свято-Троицкого Никольского женского монастыря. Еще недавно голос их был глухим и нетромким, но к большому празднику — 125-летнему юбилею Ташкентской и Среднеазиатской епархии — зазвонили они давно забытым, первозданным своим звоном. Помимо долга и торжественно разносили окрест благовест колокольный в день, когда прибыл по случаю юбилея в Узбекистан патриарх Московский и Всея Руси Алексий II посетил женский монастырь.

А голос колоколов вернулся... рабочие Ташкентского авиастроитального завода Национальной авиакомпании «Узбекистон хаво йуллари». Для этого пришлоось в смычковом цехе освободить их от слоя малярной краски, которой неосторожно были некогда закрашены мастерами отлитые колокола и колокольчики.

Буквально за несколько дней до праздника обратилась в редакцию «Крылья Узбекистана» настоятельница женского монастыря матушка-игумения Любовь с просьбой пустить не телерадио, но хоть после торжеств помочь организовать своеобразную реставрацию колоколов. Однако в молодежном центре авиастроитального завода, куда в свою очередь за советом обратились журналисты, решили иначе.

— Зачем же после праздника? — спросила директор центра Лариса Плотникова. — Пусть привозят колокола, промывщицы цеха №1 обещают выполнить работу за один день, так что зазвонят колокола по-новому уже к юбилею.

Очень довольна обновленными колоколами матушка-игумения Любовь.

— Знают — будто серебро с золотом мелким переливается, — сказала она с улыбкой. — Душа радуется, когда их слушаю. Особое спасибо промывщицам Ирине Молодиной, Ольге Красновой, Татьяне Бабиной, Ирине Хоренко, их бригадиру Майе Кастриной и креолинице Вере Ганиной, Низкий всем вам поклон. И от прихожан, которым по праву привезли звон колоколов наших, отливших теперь серебром, — тоже.

Г. УСТИМЕНКО,  
наш общ. корр.

## ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

**В эти дни в Каире проходит Международная экономическая конференция «Экономика Ближнего Востока». Этот форум является третьим по счету и связан с расширением проблем экономики региона. Первый прошел в 1994 году в Касабланке (Марокко), второй — в 1995 году в Аммане (Иордания).**

Девиз нынешней конференции «Строительство и создание благоприятного инвестиционного климата». Она со-

брала свыше 2.500 представителей государственных и частных структур из многих стран мира. Главные обсуждаемые

темы — проблемы частного сектора, торговли, инвестиционной политики, связь между компа-

ниями и совершенствование инфраструктуры.

После торжественной церемонии открытия начали работу около 50 семинаров и сессий разной тематической направленности. Среди них — «Мир и экономическое развитие», «Инвестиции финансирования», «Либерализация и при-

ятия на ближнем Востоке

заместитель премьер-министра, министр иностранных дел г-н Дэвид Леви.

Израиль выразил заинтересованность в создании экономических и деловых связей с региональными и международными компаниями в укреплении и расширении путей сотрудничества в Ближневосточном регионе.

ИА «ЖАХОН»

и совершенствования». Опыт работы и проблемам совершенствования руководства деятельностью налоговых органов Республики Узбекистан в современных условиях была посвящена научно-практическая конференция, состоявшаяся 11 ноября в Самарканде. На ней рассмотрены злободневные вопросы, стоящие перед налоговыми органами, намного увеличился поступления в бюджет страны. Если в 1991 году они составляли 16,5 млн. сумов, то сегодня они исчисляются десятками миллиардов.

Большое внимание вопросам налоговой политики уделяет правительство страны и Президент Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

Ф. РАСУЛОВ,  
наш общ. корр.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

С докладом на конференции выступил председатель Государственного налогового комитета Республики Узбекистан Ш. Гатулин.

На собрании актива Международного фонда «Экосан» обсуждены вопросы участия широкого круга общественности в мероприятиях осеннего двухмесячника (с 25 октября по 25 декабря) по благоустройству, озеленению и санитарной очистке нашей столицы, объявленного хокимиятом г. Ташкента.

Перед активистами экологического движения выступил президент Фонда «Экосан» профессор Ю. Шадиметов, заместитель министра здравоохранения Узбекистана Б. Низметов, начальник Главного управления благоустройства г. Ташкента М. Зуфаров, ответ-

## ЗОВЕТ ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ ХАШАР

ственные работники других министерств и ведомств.

Выступавшие отмечали, что нашему любимому городу, который красив любое время года и за последние пять лет преобразился в архитектурном плане, пополнены новыми оригинальными сооружениями, магистралиами, парками, скверами, совсем к лицу дымный пейзаж, который, увы, неизменен для здоровья всех горожан этот ежедневный дым. Он во много раз чаще, чем дымом сигареты, становится причиной

таковой мусор. Можно без конца сетовать на недостаток специальных автотранспортных средств для вывоза опавших листьев на городскую свалку, выносить порицания нерадивым дворникам. Из года в год специалисты-медики через прессу, радио, телевидение приводят тревожные данные о том, насколько токсичен и опасен для здоровья все горожан этот ежедневный дым. Он во много раз чаще, чем дымом сигареты, становится причиной

обострения заболеваний дыхательной системы, вызывает аллергию, увеличивает процент больных бронхиальной астмой, другими трудноизлечимыми недугами.

Воз экологических проблем будет оставаться в том же невеселом состоянии до тех пор, пока в каждом районе огромного города, в каждой махалле, возле каждого дома мы не научимся бережно относиться к родной природе, к окружающей среде, наконец, к самим

себе. И незыблемым правилом станет регулярное проведение экологических хашаров, участие в них всего населения. И здесь должны активно и сообща действовать все службы, ответственные за санитарную чистоту города, государственные учреждения и общественные организации. И еще лучше будет, если сами такие типичные ситуации, связанные с сжиганием листьев, нередко околов деревьев — «легких го-

рода», отныне вовсе не будут случаться. Для этого необходимо профилактика, неустанный пропаганда экологических знаний, работа на местах. Действенные меры по отношению к нарушителям экологических правил, в особых случаях наказание виновных «сумом», соудицами штрафами.

Ведь известно, что легче болезнь предупредить, чем лечить. А сейчас это к тому же весьма накладно.

На встрече была высказана четкая мысль: экология — составная часть рыночной экономики, ее основа, лишь привыкшей экологической культуре

Наш корр.

1996 ГОД — ГОД АМИРА ТЕМУРА

вествовало обычно название торгового ряда. Многочисленные названия торговых мест отражали их назначение. При этом рассчитаны они были прежде всего на удовлетворение потребностей местных жителей. Сюда же прибывали сельчане из окружавших деревень, а также кочевники близлежащих степей.

Таким образом, базар был не только торговым и ремесленным центром, но и местом зрелищ и

и увеселений, где скопилось множество людей — вельмож и простолюдинов, и куда были приглашены послы испанского и «авиленского» королей, подвергли наказанию некоторых лавочников и ремесленников за то, что они продавали свой товар на завышенных ценах.

Торговые площади и ряды для продажи хлопка, шелковичных

значительно расширились торговыми взаимоотношениями сопровождалось строительством караван-сарайов. По приказу Амира Темура часто «прямо в поле», вдоль дорог, ведущих от

Самарканда и Бухары. Именно на эти знания основывались подбор предметов, посланных в подарок императорам Мавераннахра.

Посланники кастильского короля подарили, например, Мироншуку суконные и шерстяные одежду, «что они очень ценят»: подарки, которые прислали король Кастилии, Амир Темур принял «и остался очень доволен».

Таким образом, разнообразные ткани составляли одну из основных статей внутренней и внешней торговли Самарканда в XV в. По приказу Амира Темура ласти основаниями для ассортимента товаров, наибольшее значение имели китайские изделия: «Из Хиндустана доставляли рабов, белые ткани, сахар, сафари, песьес и лекарственные зелья». Европейские и восточные купцы хорошо знали ассортимент товаров, наиболее ценившихся на рынках Самарканда и Бухары. Именно на эти знания основывались подбор предметов, посланных в подарок императорам Мавераннахра.

По Великому шелковому пути перевозились из Китая в основном шелк, что и дало название основанию европейцам называть дорогу, следовавшую от Китая до Средиземного моря, «шелковой». Известно, что и в XVII—XIX вв. некоторые виды шелковых тканей и ситца из них одежда доставлялась из Китая в другие страны, в том числе и в Среднюю Азию. В числе подарков китайского императора темуриским правителям неоднократно упоминается дорожная шелковая ткань кимхоб.

Вывоз из Самарканда также преобладали ткани. Они были разнообразны по ширине, цвету и расцветке. Среди них до XVII в. важное место занимала занавеска. Этая ткань, по некоторым данным, некогда шелковая, в более позднее время стала изготавливаться из хлопка. И если она изготавливалась из хлопка, то изначально жители села Занда, расположенного близ Бухары, то же ткань с этим называнием стала вырабатываться ремесленниками разных местностей Средней Азии.

Упоминание об этой ткани встречается в новгородских бестягах грамотах (на рубеже XIV—XV вв.), а также в торговой книге Геогонского ордена (1400 г.), это свидетельствует о широком экспорте в XV в. на Русь Поволжья.

Предметы, доставляемые в Самаркан из восточных стран, в первую очередь из Китая, занимали среди импортных товаров видное место.

В Самаркане стекались множество иностранных купцов. По образному выражению одного из авторов, в Мавераннахре «съезжались купцы со всего мира». Прибывали они по разветвленной сети дорог, соединявшей города государства Темура с центрами Индии, Ирана, современного Афганистана, Китая, Западного Туриции, Поволжья.

Мурдий Сахибиран хорошо понимал значение торговли для экономики государства. При нем впервые были созданы специальные писцы, готовый к соотвествующему письму сочинить письмо или прошение.

Базары располагались также вдоль дорог, выстроенных по распоряжению Амира Темура, ведущего из Самарканда к садам. «От того сада до города простиралась равнина с садами, дарами, базарами, где продавались разные вещи», — сообщается об одном из этих путей.

Наименование товара соот-

## ТОРГОВЛЯ УМНОЖИТ БОГАТСТВА СТРАНЫ,

ЕСЛИ РАЗВИВАТЬ ЕЕ ПОДОБНО ТОМУ, КАК ЭТО ДЕЛАЛ САХИБИРАН



увеселений, встреч деловых людей, общения писателей и поэтов, своего рода культурным центром.

Очень рядом с базаром располагались мечеть, медресе, баня. В последней не только купались и мылись. Порой здесь собирались прошвещенные люди и в минуты отыха делались своими знаниями, дискутировали по интересующим их проблемам.

В Самаркане съезжалось множество иностранных купцов. По

образному выражению одного из авторов, в Мавераннахре «съезжались купцы со всего мира».

Прибывали они по разветвленной сети дорог, соединявшей города государства Темура с центрами Индии, Ирана, современного Афганистана, Китая, Западного Туриции, Поволжья.

Мурдий Сахибиран хорошо понимал значение торговли для

экономики государства. При нем

впервые были созданы специальные писцы, готовый к соотвествующему письму сочинить письмо или прошение.

Базары располагались также

вдоль дорог, выстроенных по

распоряжению Амира Темура,

ведущего из Самарканда к садам.

«От того сада до города

простиралась равнина с садами,

дарами, базарами, где продавались

разные вещи», — сообщается об одном из этих путей.

Наименование товара соот-

ветствовало из разных стран, в том числе коже и полотне «из Руси и Татарии».

Высокосортные китайские

одежды, из красной ткани, шитая

по Флоренции, кусок тонкого полотна, ярко красная материя, се-бриняя чаша, суконные и шерстяные одежду и др.

А вот такой перечень товаров

прибыл в Самаркан из Испании:

одежда из красной ткани, шитая

по Флоренции, кусок тонкого полотна, ярко красная материя, се-бриняя чаша, суконные и шерстяные одежду и др.

Прибывали они по разным странам, в том числе коже и полотне «из Руси и Татарии».

Высокосортные китайские

одежды, из красной ткани, шитая

по Флоренции, кусок тонкого полотна, ярко красная материя, се-бриняя чаша, суконные и шерстяные одежду и др.

Прибывали они по разным странам, в том числе коже и полотне «из Руси и Татарии».

Высокосортные китайские

одежды, из красной ткани, шитая

по Флоренции, кусок тонкого полотна, ярко красная материя, се-бриняя чаша, суконные и шерстяные одежду и др.

Прибывали они по разным странам, в том числе коже и полотне «из Руси и Татарии».

Высокосортные китайские

одежды, из красной ткани, шитая

по Флоренции, кусок тонкого полотна, ярко красная материя, се-бриняя чаша, суконные и шерстяные одежду и др.

Прибывали они по разным странам, в том числе коже и полотне «из Руси и Татарии».

Высокосортные китайские

одежды, из красной ткани, шитая

по Флоренции, кусок тонкого полотна, ярко красная материя, се-бриняя чаша, суконные и шерстяные одежду и др.

Прибывали они по разным странам, в том числе коже и полотне «из Руси и Татарии».

Высокосортные китайские

одежды, из красной ткани, шитая

по Флоренции, кусок тонкого полотна, ярко красная материя, се-бриняя чаша, суконные и шерстяные одежду и др.

Прибывали они по разным странам, в том числе коже и полотне «из Руси и Татарии».

Высокосортные китайские

одежды, из красной ткани, шитая

по Флоренции, кусок тонкого полотна, ярко красная материя, се-бриняя чаша, суконные и шерстяные одежду и др.

Прибывали они по разным странам, в том числе коже и полотне «из Руси и Татарии».

Высокосортные китайские

одежды, из красной ткани, шитая

по Флоренции, кусок тонкого полотна, ярко красная материя, се-бриняя чаша, суконные и шерстяные одежду и др.

Прибывали они по разным странам, в том числе коже и полотне «из Руси и Татарии».

Высокосортные китайские

одежды, из красной ткани, шитая

по Флоренции, кусок тонкого полотна, ярко красная материя, се-бриняя чаша, суконные и шерстяные одежду и др.

Прибывали они по разным странам, в том числе коже и полотне «из Руси и Татарии».

Высокосортные китайские

одежды, из красной ткани, шитая

по Флоренции, кусок тонкого полотна, ярко красная материя, се-бриняя чаша, суконные и шерстяные одежду и др.

Прибывали они по разным странам, в том числе коже и полотне «из Руси и Татарии».

Высокосортные китайские

одежды, из красной ткани, шитая

по Флоренции, кусок тонкого полотна, ярко красная материя, се-бриняя чаша, суконные и шерстяные одежду и др.

Прибывали они по разным странам, в том числе коже и полотне «из Руси и Татарии».

Высокосортные китайские

одежды, из красной ткани, шитая

по Флоренции, кусок тонкого полотна, ярко красная материя, се-бриняя чаша, суконные и шерстяные одежду и др.

Прибывали они по разным странам, в том числе коже и полотне «из